

EuroAirport.[®]

BASEL MULHOUSE FREIBURG

2015
L'ANNÉE
DAS JAHR
THE YEAR



à bientôt. bis bald.

INTRODUCTION	EINLEITUNG	INTRODUCTION	4–21
Editorial	Editorial	Editorial	6
Introduction	Einführung	Introduction	10
Faits marquants	Wichtige Ereignisse	Significant events	14
Conseil d'administration	Verwaltungsrat	Board of Directors	18
Direction	Direktion	General Management	19
Comité consultatif tripartite	Trinationaler Beirat	Trinational Advisory Board	20
L'EuroAirport d'un coup d'œil	Der EuroAirport auf einen Blick	EuroAirport in brief	21

PASSAGERS	PASSAGIERE	PASSENGERS	22–27
Augmentation de la densité des liaisons	Steigerung der Verbindungsichte	Increasing service frequency	
Amélioration de la qualité du service	Verbesserung der Servicequalität	Improved service quality	
Tourisme dans la région	Tourismus in der Region	Regional tourism	

FRET	FRACHT	FREIGHT	28–31
Activités de fret solides dans un environnement difficile	Solides Frachtgeschäft in schwierigem Umfeld	Solid freight business in a difficult environment	
Mise en service du nouveau Cargo Terminal	Inbetriebnahme des neuen Cargo Terminal	Commissioning of the new Cargo Terminal	
Début des travaux de rénovation au Terminal de Fret Express	Start der Umbauarbeiten am Express Terminal	Renovation work begins on the Express Terminal	
Prespectives pour 2016	Ausblick 2016	Outlook 2016	

ACTIVITÉS INDUSTRIELLES	INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN	INDUSTRIAL ACTIVITIES	32–37
Air Service Basel (ASB)	Air Service Basel (ASB)	Air Service Basel (ASB)	
AMAC Aerospace Switzerland	AMAC Aerospace Switzerland	AMAC Aerospace Switzerland	
Jet Aviation	Jet Aviation	Jet Aviation	

INFRASTRUCTURES	INFRASTRUKTUR	INFRASTRUCTURE	38–45
Places de parking supplémentaires	Zusätzliches Parkplatzangebot	Additional parking	
Extension de la capacité de l'installation de tri-bagage au niveau Départ	Kapazitätsausbau der Gepäck-sortierungsanlage im Abflugbereich	Expanded capacity for the baggage sorting system in the departure area	
Réaménagement pour le fret express	Sanierung der Express-Luftfracht	Refurbishment for express air freight	
Qualité accrue du service au niveau Arrivée	Höhere Dienstleistungsqualität im Ankunftsbereich	Higher service quality in the arrival area	
Plus de confort dans les zones d'embarquement Schengen et non-Schengen	Mehr Komfort in den Schengen- und Nicht-Schengen-Einsteigbereichen	More comfort in the Schengen and non-Schengen departure areas	
Études et aménagements importants	Studien und bedeutende Vorhaben	Studies and important projects	
La nouvelle liaison ferroviaire EuroAirport	Neue Bahnverbindung zum EuroAirport	New rail link for EuroAirport	

DÉVELOPPEMENT DURABLE	NACHHALTIGE ENTWICKLUNG	SUSTAINABLE DEVELOPMENT	46–58
Notre engagement	Unser Engagement	Our commitment	
Responsabilité environnementale	Verantwortung für die Umwelt	Responsibility towards the environment	
Responsabilité économique	Wirtschaftliche Verantwortung	Economic responsibility	
Responsabilité sociétale	Gesellschaftliche Verantwortung	Social responsibility	

ANNEXES	ANLAGEN	APPENDICES	
Chiffres clés	Kennzahlen	Key figures	
Baromètre du développement durable	Nachhaltigkeitsmonitor	Sustainability monitor	

INTRODUCTION

EINLEITUNG

INTRODUCTION

Pour la sixième année consécutive, l'EuroAirport a de nouveau accueilli un nombre record de passagers en 2015. Grâce au nouveau Cargo Terminal, il a réalisé une bonne performance côté fret international. De plus, il a profité de la croissance des entreprises implantées sur la plate-forme aéroportuaire qui sont spécialisées dans les activités de l'entretien et de l'aménagement d'avions. L'Aéroport a posé d'importants jalons dans le domaine des projets d'investissement destinés à optimiser la qualité du service pour les passagers, les clients du fret et les entreprises présentes sur son site. Les avancées réalisées sur des dossiers d'avenir, notamment ceux de la question fiscale des entreprises suisses et du raccordement ferroviaire, ont favorisé le processus de planification à long terme du développement de l'Aéroport.

2015 begrüßte der EuroAirport zum sechsten Jahr in Folge eine neue Rekordzahl von Passagieren. Er behauptete sich dank des neuen Cargo Terminal gut im internationalen Frachtgeschäft und profitierte überdies vom Wachstum der angesiedelten Firmen im Bereich des Flugzeugunterhalts und -umbaus. Der Flughafen erreichte wichtige Meilensteine in Investitionsprojekten zur Steigerung der Servicequalität für die Passagiere, Frachtkunden und ansässige Unternehmen. Fortschritte in richtungsweisenden Dossiers, insbesondere zur Lösung der Steuerfrage für Schweizer Unternehmen und zum Bahnanschluss, begünstigten den eingeleiteten Prozess zur langfristigen Planung der Flughafenentwicklung.

In 2015, EuroAirport witnessed a new record in passenger numbers for the sixth year running. It performed well in the international freight business thanks to the new Cargo Terminal, and also profited from the growth of the airport-based companies specialized in aircraft maintenance and refurbishment. The airport reached key milestones in investment projects aimed at increasing service quality for passengers, freight customers and companies on-site. The progress made in critical dossiers, particularly those related to solving the tax issue for Swiss companies and to the rail link, was beneficial to the ongoing process for the long-term planning of the airport's development.







Jean-Pierre LAVIELLE

Président du Conseil d'administration
Präsident des Verwaltungsrats
President of the Board of Directors



Andreas BÜTTIKER

Vice-président du Conseil d'administration
Vize-Präsident des Verwaltungsrats
Vice-President of the Board of Directors

L'Aéroport de Bâle-Mulhouse est un moteur économique majeur pour l'ensemble de notre région trinationale. Le résultat extrêmement positif de l'exercice écoulé est donc non seulement une bonne nouvelle pour nos clients, partenaires et collaborateurs, mais aussi une raison de se réjouir pour les acteurs de l'environnement social et économique.

Succès ininterrompu dans le développement du trafic passagers et fret

Une fois de plus, l'Aéroport a clôturé l'année sur un résultat record : en 2015, près de 7,1 millions de passagers ont décidé de voyager en empruntant l'Aéroport de Bâle-Mulhouse. Il s'agit d'une progression de 8 % par rapport à 2014 et de plus de 70 % par rapport à 2010 ; le nombre de voyageurs ayant augmenté de 3 millions depuis lors. Six années de croissance consécutives rendent ce succès d'autant plus remarquable. Cette performance est également impressionnante car elle se situe nettement au-dessus de la hausse moyenne européenne du nombre de passagers (5 %).

Le secteur du fret a vu son activité augmenter de 3 % en 2015, ce qui a permis d'atteindre un volume total d'environ 101 000 tonnes, soit une hausse légèrement en-deçà des attentes. Fait réjouissant, le fret express et le tout cargo ont enregistré un accroissement sensible de

l'activité, respectivement de 4 % et de 86 %.

Le fret tout cargo a notamment profité du Cargo Terminal, mis en service début 2015, qui est fortement axé sur les besoins spécifiques de l'économie régionale. Certifié pour ses bonnes pratiques de distribution de médicaments, il répond aux plus hautes exigences de l'industrie pharmaceutique. Le bâtiment, qui est pratiquement loué en totalité depuis sa mise en service et qui répond à la norme française HQE (haute qualité environnementale), a obtenu la mention « Excellent ».

Succès du changement au niveau de la Direction, objectifs ambitieux à long terme

L'année 2015 a également été placée sous le signe de la transition au niveau de la Direction opérationnelle de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse. Au terme de nombreuses années placées sous le signe du succès, Jürg Rämi et Vincent Devauchelle ont quitté l'entreprise au cours de l'été. Matthias Suhr et Frédéric Velter leur ont succédé, respectivement aux postes de Directeur Général et de Directeur Général adjoint, le 1^{er} septembre. Leur vaste expérience, leur expertise éprouvée, leur dynamisme et leur orientation mutuelle axée sur nos objectifs sont un grand atout pour l'Aéroport.

La réaction déterminée et prudente de la Direction et des collaborateurs au lendemain des tragiques attentats terroristes du 13 novembre à Paris est emblématique des compétences étendues de la Direction de l'Aéroport et de sa bonne coopération avec les autorités, les compagnies aériennes et les autres partenaires.

Face à la progression régulière du trafic, il est important d'anticiper les investissements permettant d'adapter les capacités et de maintenir un niveau de performance et de qualité de service élevé. C'est pourquoi, en 2016, le Conseil d'administration, de concert avec la Direction, va lancer une réflexion stratégique portant sur le développement de l'Aéroport à moyen et long terme. Il est certain que la question du respect de l'environnement et de la protection contre le bruit dans le périmètre d'influence de l'Aéroport revêtira une importance majeure dans le cadre de cette réflexion.

Avancées sur le plan de la sécurité juridique et de la desserte ferroviaire

Malgré l'accord intervenu dans trois points sur quatre, l'insécurité juridique concernant la situation fiscale des entreprises suisses implantées dans le secteur suisse de l'Aéroport n'a pas pu être levée en 2015. Sont concernées d'importantes sociétés spécialisées dans l'aménagement et l'entretien d'avions privés, l'assistance aux compagnies aériennes et le fret. Le 23 janvier 2016, nous avons accueilli favorablement la déclaration conjointe du Président de la République française et du Président de la Confédération helvétique. Cette déclaration pose les bases d'une solution pérenne pour l'ensemble des points du dossier fiscal. La prochaine étape sera l'élaboration d'un accord international, qui sera ratifié par la France et la Suisse. La conclusion des négociations à la satisfaction de toutes les parties sera donc un objectif central en 2016.

Les qualités avérées du modèle de gestion binational de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse ont contribué à atténuer les effets de la crise économique au niveau régional. Dans l'intérêt du développement durable de l'Aéroport, il est donc

indispensable de ne compromettre en aucun cas ce modèle éprouvé, qui prend en compte les intérêts particuliers des secteurs français et suisses et repose sur un partenariat gagnant-gagnant.

L'Aéroport fait tout autant preuve de détermination sur le dossier de desserte ferroviaire. Après deux ans de négociations, le financement des études d'avant-projet sommaire a été confirmé en 2015. Ceci va permettre aux partenaires du projet, la Région Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine, SNCF-Réseau, l'Office Fédéral des Transports et l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, de passer rapidement à l'étape de réalisation des études.

Changements au sein du Conseil d'administration

Au cours de l'année 2015 et au 1^{er} trimestre 2016, nous avons accueilli trois nouveaux Administrateurs : Eric Straumann, Président du Conseil Départemental du Haut-Rhin, qui a pris la succession de Charles Buttner, Michelle Desjardins, Adjointe au Directeur du Transport aérien à la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC) qui a succédé à Jean-Claude Jouffroy, et Michel Probst, ancien Ministre de l'Économie et de la Coopération de la République et du Canton du Jura, qui a rejoint les membres du Conseil d'administration à titre consultatif. Nous nous félicitons de l'excellent esprit de collaboration binationale qui anime notre Conseil d'administration et de l'engagement de tous nos membres dans l'intérêt du développement de notre région trinationale.

Remerciements à nos collaborateurs, clients et partenaires

Nos collaboratrices et collaborateurs se sont engagés sans relâche pour le succès de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, ce dont nous les remercions chaleureusement. Nous remercions tout particulièrement nos clients ainsi que nos partenaires commerciaux et politiques, qui, en soutenant notre plate-forme, contribuent chaque jour à écrire l'histoire du succès de l'Aéroport. ■

Der Flughafen Basel-Mulhouse ist ein gewichtiger Wirtschaftsmotor für unsere gesamte trinationale Region. Daher ist das äusserst erfolgreiche vergangene Geschäftsjahr nicht nur eine gute Nachricht für unsere Kunden, Partner und Mitarbeitenden, sondern auch Grund zur Freude für das wirtschaftliche und soziale Umfeld.

Anhaltender Erfolg in der Entwicklung des Passagier- und Frachtverkehrs

Einmal mehr schloss der Flughafen das Jahr mit einem Rekordergebnis ab: rund 7,1 Millionen Passagiere entschieden sich 2015 für eine Reise über den Flughafen Basel-Mulhouse. Das sind 8 Prozent mehr als im Vorjahr und bereits 3 Millionen Reisende mehr als 2010 – eine Steigerung um über 70 Prozent. Sechs Jahre Wachstum in Folge machen den Erfolg umso bemerkenswerter. Diese Leistung ist auch deshalb beeindruckend, weil sie deutlich über dem europäischen Durchschnitt von 5 Prozent Passagierwachstum liegt.

Im Frachtbereich wuchs das Geschäft 2015 mit 3 Prozent etwas bescheidener als erwartet auf rund 101 000 Tonnen. Erfreulich ist, dass die Expressfracht um 4 Prozent und das Vollfrachtgeschäft um 86 Prozent deutlich zulegt.

Insbesondere der Vollfrachtbereich profitierte vom Anfang 2015 in Betrieb genommenen Cargo Terminal, das hochgradig auf die spezifischen Bedürfnisse der regionalen Wirtschaft ausgerichtet ist. So ist es beispielsweise für die gute Vertriebspraxis von Arzneimitteln zertifiziert und erfüllt somit die höchsten Anforderungen der Pharmaindustrie. Das seit der Eröffnung fast voll vermietete Gebäude entspricht dem französischen HQE-Standard für umweltfreundliche Bauweise und wurde mit der Bewertung «Excellent» ausgezeichnet.

Erfolgreicher Führungswechsel, langfristig hohe Ziele

2015 stand auch im Zeichen der Stabübergabe in der operativen Leitung des Flughafens Basel-Mulhouse. Jürg Rämi und Vincent Devauchelle verliessen das Unternehmen im Sommer nach langjähriger erfolgreicher Tätigkeit. Am 1. September traten Matthias Suhr und Frédéric

Velter die Nachfolge als Direktor beziehungsweise stellvertretender Direktor an. Ihr reichhaltiger Erfahrungsschatz, ihr erprobtes Fachwissen, ihre Dynamik und ihre zielorientierte gegenseitige Abstimmung sind ein grosser Gewinn für den Flughafen.

Die entschlossene und umsichtige Reaktion der Direktion und der Mitarbeitenden im Zuge der tragischen Terroranschläge vom 13. November in Paris steht beispielhaft für die weitreichende Kompetenz der Flughafenleitung und ihre gute Zusammenarbeit mit den Behörden, Airlines und anderen Partnern.

Angesichts der regelmässigen Zunahme des Verkehrs ist es wichtig, Investitionen vorausschauend zu planen, damit die Kapazitäten angepasst und weiterhin ein hohes Leistungsniveau und eine entsprechende Servicequalität sichergestellt werden können. Deshalb wird der Verwaltungsrat 2016 gemeinsam mit der Direktion strategische Überlegungen für die mittel- und langfristige Entwicklung des Flughafens einleiten. Schon heute steht fest, dass die Frage der Umweltverträglichkeit und des Lärmschutzes im Wirkungsbereich des Flughafens im Rahmen dieser Überlegungen grosses Gewicht haben wird.

Fortschritte bei Rechtssicherheit und Bahnanschluss

Trotz der Einigung in drei von vier Dossiers blieb die Rechtsunsicherheit bezüglich der steuerlichen Situation für Schweizer Unternehmen im Schweizer Sektor des Flughafens 2015 bestehen. Davon betroffen sind wichtige Spezialfirmen für den Umbau und Unterhalt von Privatflugzeugen, die Handling-Gesellschaften und die Fracht. Mit Befriedigung haben wir am 23. Januar 2016 die gemeinsame Erklärung des französischen Präsidenten und des schweizerischen Bundespräsidenten aufgenommen. Diese Erklärung legt das Fundament für eine langfristige Lösung aller Punkte der Steuerfrage. Der nächste Schritt wird die Erarbeitung eines internationalen Abkommens sein, das Frankreich und die Schweiz ratifizieren werden. Ein für alle Seiten befriedigender Abschluss der Verhandlungen wird somit eine zentrale Zielsetzung für 2016 sein.

Die erwiesenen Qualitäten des Modells für die binationale Führung des Flughafens Basel-Mulhouse haben dazu beigetragen, die Folgen der Wirtschaftskrise auf regionaler Ebene zu lindern. Für eine nachhaltige Flughafenentwicklung ist es daher unerlässlich, dieses bewährte Modell keinesfalls zu gefährden, das die partikulären Interessen des französischen und des Schweizer Sektors berücksichtigt und auf einer Win-Win-Partnerschaft beruht.

Nicht minder entschlossen ist der Flughafen in Bezug auf die angestrebte Bahn-anbindung. Nach zwei Jahren Verhandlungen wurde 2015 die Finanzierung der Studien für das Vorprojekt bestätigt. Dies erlaubt es den Projektpartnern, darunter die Region Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine, SNCF-Réseau, das Bundesamt für Verkehr und der Flughafen Basel-Mulhouse, die Phase der Durchführung der Studien zeitnah anzugehen.

Wechsel im Verwaltungsrat

Im Verlauf von 2015 und im ersten Quartal 2016 haben drei neue Verwaltungsräte ihr Amt angetreten: Eric Straumann, Präsident des Departementsrats Haut-Rhin, der Charles Buttner ablöst, Michelle Desjardins, Stellvertreterin des Direktors für Luftfahrt in der Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC), die auf Jean-Claude Jouffroy folgt, sowie Michel Probst. Der ehemalige Vorsteher des Departements für Wirtschaft und Zusammenarbeit des Kantons Jura gehört dem Verwaltungsrat mit beratender Stimme an. Wir freuen uns über die ausgezeichnete binationale Zusammenarbeit, die unseren Verwaltungsrat prägt, und über das Engagement aller Mitglieder im Hinblick auf die Entwicklung unserer trinationalen Region.

Dank an Mitarbeitende, Kunden und Partner

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben sich unermüdlich für den Erfolg des Flughafens Basel-Mulhouse eingesetzt, wofür wir ihnen herzlich danken. Ein besonderer Dank geht im Speziellen an alle Kunden sowie geschäftlichen und politischen Partner, die durch die Unterstützung unserer Plattform tagtäglich an der Erfolgsgeschichte des Flughafens mitschreiben. ■

Basel-Mulhouse Airport is a key driver of the economy in the whole of our trinational region. The extremely successful past year is therefore not only good news for our customers, partners and employees but has also positive effects on our economic and social environment.

On-going success in development of passenger and freight traffic

Once again, the airport ended the year with a record result: around 7.1 million passengers travelled via Basel-Mulhouse Airport in 2015. This was an 8 % increase over the previous year and 3 million passengers more than in 2010 – a rise of over 70 %. Six consecutive growth years make the success all the more remarkable. This achievement is also impressive because it is well above the European average of 5 % passenger growth.

The freight business grew at a rate of 3 % in 2015 – a more modest rate than expected – to around 101,000 tonnes. There was a gratifying increase of 4 % in express freight and a surge in the freighter business of 86 %.

The freighter segment in particular benefited from the Cargo Terminal opened at the beginning of 2015, which is geared closely to the specific needs of the regional economy. For example, it is certified for good distribution practice of medicinal products and thus meets the stringent requirements of the pharmaceutical industry. The building, which has been almost fully let since it opened, meets the French HQE standard for environmentally friendly construction and earned the rating "Excellent".

Successful change of management, ambitious long-term targets

2015 was also characterized by a change in operational management at Basel-Mulhouse Airport. Jürg Rami and Vincent Devauchelle left the company in the summer after many years of successful service. Matthias Suhr and Frédéric Velter took up their posts as Director and Deputy Director on 1 September. Their wealth of experience, proven professional knowledge, dynamism and targeted reciprocal coordination are a great gain for the airport.

The decisive and prudent reaction of management and staff in the wake of the tragic terror attacks on 13 November in Paris are exemplary of the airport's management skills and its good cooperation with the authorities, airlines and other partners.

In view of the regular increase in traffic it is important to plan investments in a forward-looking manner, in order to adapt capacity and ensure that a high level of performance and service quality can be provided in future. The Board of Directors will therefore discuss strategic considerations with management in 2016 regarding the airport's medium- and long-term development. It is already clear that the question of environmental compatibility and noise protection in the airport's sphere of influence will be a major factor.

Progress on legal certainty and rail link

Despite agreement on three of four points, legal uncertainty remained in 2015 with regard to the tax situation for Swiss companies in the Swiss sector of the airport. This situation concerns key companies specialized in the refurbishment and maintenance of private aircraft, airline handling agents and freight companies. We were pleased about the joint declaration by the French President and the President of the Swiss Confederation on 23 January 2016. This declaration lays the foundation for a long-term solution for all points relating to the tax dossier. The next step will involve drawing up an international agreement to be ratified by France and Switzerland. A conclusion to the negotiations that is satisfactory for all parties will thus be a key target in 2016.

The proven qualities of the model for the binational management of Basel-Mulhouse Airport have contributed to mitigating the consequences of the economic crisis at the regional level. In terms of the airport's sustainable development, it is therefore essential not to jeopardize this tried-and-tested model which takes account of the individual interests of the French and Swiss sectors and is based on a win-win partnership.

The airport is just as resolved as regards its rail link project. After two years of negotiations, financing for the pre-project studies was confirmed. This will allow the project partners – including the region of Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine, the SNCF network, the Swiss Federal Office of Transport and Basel-Mulhouse Airport – to begin conducting the studies as soon as possible.

Changes on the Board of Directors

Over the course of 2015 and the first quarter of 2016, three new members of the Board of Directors took up their posts: Eric Straumann, President of the Haut-Rhin Council, who replaces Charles Buttner, Michelle Desjardins, Deputy Representative to the Director of Aviation at the French civil aviation authority (DGAC), who succeeds Jean-Claude Jouffroy, and Michel Probst. The former head of the Department of the Economy and Cooperation of the Canton of Jura is a member of the Board of Directors in an advisory capacity. We are pleased about the excellent binational cooperation that characterizes our Board of Directors and about the commitment of all members to develop our trinational region.

Thanks to employees, customers and partners

Our employees have worked tirelessly for the success of Basel-Mulhouse Airport, for which we would like to offer our sincere thanks. Special thanks are due to all customers and our business and political partners who, by supporting the airport site, contribute on a daily basis to the airport's success. ■



Mathias SUHR

Directeur Général
Direktor
Director

Frédéric VELTER

Directeur Général adjoint
Stellvertretender Direktor
Deputy Director

Chères lectrices, chers lecteurs,

L'impressionnante ascension de l'EuroAirport s'est aussi poursuivie en 2015. À la fin de la sixième année de croissance consécutive, près de 7,1 millions de voyageurs ont utilisé l'EuroAirport. De plus, avec une augmentation de 8 % par rapport à l'année précédente, le trafic passagers a connu une croissance supérieure de 3 % à la moyenne des aéroports européens (5 %, source : ACI Europe).

Beaucoup plus mesuré que l'évolution du nombre de passagers, le nombre de mouvements commerciaux de passagers, vols réguliers et vols charters, a connu une augmentation de 2 %. En 2015, l'EuroAirport a enregistré au total environ 94 000 mouvements aériens, trafic fret et vols privés inclus.

D'excellentes liaisons

Des fréquences augmentées sur certaines lignes, un taux de remplissage moyen par vol supérieur et l'utilisation accrue d'avions de plus grande capacité sur les destinations les plus demandées ont contribué à ce nouveau trafic record de passagers.

Par ailleurs, quatre nouvelles destinations sont venues compléter le réseau de lignes: Niš, Ohrid et Varsovie avec Wizz Air et Bristol avec easyJet. Les desti-

nations Londres-City et Prague ont été reprises par SkyWork Airlines et easyJet respectivement. Au cours de l'été 2015, l'EuroAirport a accueilli deux nouvelles compagnies aériennes : Vueling, avec des vols vers Barcelone, et SkyWork Airlines, qui dessert Londres-City.

Croissance du fret tout cargo dans un contexte économique difficile

En 2015, malgré un environnement d'exportation difficile, le volume total de l'activité fret a augmenté de 3 % pour atteindre environ 101 000 tonnes. Le secteur du fret express a connu une croissance soutenue de 4 %. Contrairement à l'évolution positive du fret aérien, le fret camionné a reculé.

En 2015, cinq compagnies aériennes proposant six vols hebdomadaires ont permis aux activités tout cargo à l'EuroAirport de faire un bond considérable de 86 %. Cette évolution impressionnante est la preuve que les investissements dans une infrastructure de fret ultramoderne ont porté leurs fruits.

Le nouveau Cargo Terminal est un atout précieux et il a connu dès le premier jour de sa mise en service un plein succès. Les installations certifiées et à température contrôlée, les procédures d'exploitation optimisées et les infrastructures durables du Cargo Terminal sont des arguments importants qui placent

l'EuroAirport à un niveau de compétitivité excellent.

Une qualité de service toujours améliorée

En 2015, l'augmentation permanente de la qualité de service de l'EuroAirport, par des mesures ciblées appliquées à différents niveaux, figurait également au premier rang des priorités de la Direction de l'Aéroport et de nos collaborateurs. Citons à titre d'exemples l'acquisition de différents véhicules pour le transport de personnes, pour le service de lutte contre les incendies d'aéronefs et pour le transport des passagers, l'achèvement du concept de restauration diversifiée au cinquième étage avec trois nouveaux restaurants et les mesures temporaires pour mieux répondre à l'importante demande de places de parking aux heures de pointe. Dans le même temps, l'extension du système de tri-bagages pour doubler sa capacité et la construction du parking à cinq étages ont avancé conformément au planning prévu.

Poursuite des mesures de protection contre le bruit

En 2015, l'EuroAirport a résolument adopté des mesures supplémentaires pour surveiller continuellement la protection contre le bruit et pour l'améliorer. Avec l'entrée en vigueur d'un décret du ministère français des Transports, l'Aéroport a mis en oeuvre des mesures renforcées de protection contre le bruit pendant les heures nocturnes. Les travaux de protection contre le bruit et les investissements qui les accompagnent constituent d'autres piliers de notre stratégie de l'environnement.

Résultat financier convaincant

Les bons résultats financiers sont positifs pour la poursuite du développement de l'infrastructure de l'Aéroport. Le chiffre d'affaires s'est établi à 136,6 millions d'euros en progression de 17 % par rapport à l'année précédente. En comparaison avec 2014, le bénéfice brut d'exploitation passe de 46,7 à 59,4 millions d'euros, ce qui représente une augmentation de 27 %. L'abandon, par la Banque nationale suisse, du cours de change plancher CHF/EUR a eu un effet positif sur le résultat 2015.

Grâce à de bons résultats financiers récurrents, l'EuroAirport peut continuer à financer par ses propres moyens les investissements courants destinés à l'amélioration de ses infrastructures et de sa qualité de service. Le montant du résultat net ne peut pas encore être communiqué étant donné que la clarification définitive de l'imposition du bénéfice de l'Aéroport pour l'année 2015 est actuellement en suspens. Les deux États se sont engagés, dans une déclaration de janvier 2016, à clarifier rapidement les points du dossier fiscal dans le cadre d'un accord d'État.

D'après le bilan annuel des emplois effectué sur la plate-forme, environ 6 200 employés travaillaient pour l'EuroAirport et les entreprises y installées fin 2015. Nous sommes fiers que l'EuroAirport est considéré comme un employeur fiable et un lieu de travail intéressant pour l'ensemble de la région.

Perspectives

Pour 2016, l'EuroAirport table sur une croissance analogue à celle de 2015 pour le trafic passagers, avec environ 7,6 millions de voyageurs. Dans le secteur du fret, nous nous attendons à une hausse modérée de 3 % pour atteindre 103 000 tonnes au total.

L'amélioration de la qualité du service à l'EuroAirport continuera d'être l'attention de tous les efforts en 2016, notamment pour l'infrastructure des places de parking voitures et dans le domaine du fret express. Les investissements soutenus seront poursuivis.

Avec le lancement des études préliminaires pour le projet de raccordement ferroviaire, nous créons les conditions de sa mise en œuvre réussie. L'analyse détaillée du cadre technique constitue une base solide pour la réalisation de ce projet d'avenir capital pour l'EuroAirport.

La clarification la plus vite possible de la question fiscale pour les entreprises suisses installées en secteur suisse et la signature finale d'une convention internationale pour le paquet global sont d'une importance majeure. L'attractivité de l'Aéroport en sera ainsi renforcée.

Remerciements

Nous avons pris nos fonctions en tant que Directeur Général et Directeur Général adjoint le 1^{er} septembre 2015. Nous adressons nos remerciements aux responsables politiques et économiques et à nos partenaires commerciaux pour la confiance qu'ils nous accordent. Un grand bravo surtout à nos collaboratrices et collaborateurs pour leur engagement. Ils nous ont accueillis chaleureusement. De plus, jour après jour, avec beaucoup d'initiative et d'engagement, ils permettent à l'EuroAirport de se montrer digne de son rôle important pour la Région des Trois Pays.

Nous vous souhaitons une très bonne lecture. ■

Liebe Leserinnen und Leser

Der beeindruckende Steigflug des EuroAirport hielt auch 2015 an. Zum Ende des sechsten Wachstumsjahrs in Folge hatten rund 7,1 Millionen Reisende den EuroAirport benutzt. Mit einer Zunahme von 8 Prozent gegenüber dem Vorjahr konnten wir im Passagierverkehr zudem 3 Prozentpunkte stärker zulegen als der Durchschnitt der europäischen Flughäfen (5 Prozent, Quelle: ACI Europe).

Die Flugbewegungen beim gewerblichen Passagierverkehr mit Linien- und Charterflügen mit 2 Prozent wuchsen hierbei verhaltener als die Passagierzahlen. Einschliesslich des Fracht- und Privatflugverkehrs registrierte der EuroAirport 2015 insgesamt rund 94 000 Flugbewegungen.

Ausgezeichnete Verbindungen

Zum erneuten Rekord-Passagieraufkommen trugen mehrere Faktoren bei. Dazu zählen unter anderem höhere Frequenzen auf einzelnen Strecken, eine höhere durchschnittliche Auslastung pro Flugbewegung und der vermehrte Einsatz grösserer Flugzeuge auf beliebten Routen.

Darüber hinaus konnte der EuroAirport vier Destinationen neu ins Streckennetz aufnehmen: Niš, Ohrid und Warschau mit

Wizz Air sowie Bristol mit easyJet. Wiederaufgenommen wurden die Destinationen London City von SkyWork Airlines und Prag von easyJet. Im Sommer 2015 begrüsst der EuroAirport zwei neue Fluggesellschaften: Vueling mit Flügen nach Barcelona sowie SkyWork Airlines, die London City anfliegt.

Wachstum im Vollfrachtgeschäft bei schwieriger Wirtschaftslage

Trotz schwierigem Exportumfeld ist das Gesamtaufkommen im Frachtgeschäft 2015 um 3 Prozent auf rund 101 000 Tonnen gewachsen. Das Expressfrachtgeschäft stieg ansprechend um 4 Prozent. Im Gegensatz zur positiven Entwicklung bei der geflogenen Luftfracht entwickelte sich die LKW-Ersatzfracht rückläufig.

Fünf Fluggesellschaften mit sechs wöchentlichen Flügen verhalfen 2015 dem Frachtergeschäft – der Abfertigung reiner Frachtflugzeuge – am EuroAirport zu einem markanten Sprung um 86 Prozent. Diese eindrückliche Entwicklung ist Beleg dafür, dass die Investitionen in eine topmoderne Frachtinfrastruktur Wirkung zeigen.

Das neue Cargo Terminal ist eine attraktive Bereicherung und erfreute sich ab dem ersten Tag grossen Zuspruchs in der Exportbranche. Die temperaturkontrollierten sowie zertifizierten Einrichtungen, optimierten Betriebsabläufe und nachhaltigen Infrastrukturen des Cargo Terminal sind wichtige Argumente, die für die ausgezeichnete Wettbewerbsfähigkeit des EuroAirport sprechen.

Eine stets verbesserte Servicequalität

Auch 2015 stand die stetige Steigerung der Servicequalität des EuroAirport durch gezielte Massnahmen auf verschiedenen Ebenen im Fokus der Flughafenleitung und unserer Mitarbeitenden. Beispielfähig zu erwähnen sind der Erwerb diverser Fahrzeuge für den Personentransport, die Feuerwehr und die Flugabfertigung, die Fertigstellung des vielseitigen Restaurationskonzepts im fünften Stock mit drei neuen Restaurants sowie temporäre Vorkehrungen zur besseren Bewältigung der hohen Parkplatznachfrage in den Spitzenzeiten. Gleichzeitig schritten der

Ausbau der Gepäcksortieranlage zur Kapazitätsverdoppelung und der Bau des fünfstöckigen Parkhauses plan-gemäss fort.

Zusätzliche Lärmschutzmassnahmen

Engagiert verfolgte der EuroAirport 2015 weitere Aktivitäten, um den Lärmschutz kontinuierlich zu überwachen und zu verbessern. Mit dem Inkrafttreten eines Erlasses des französischen Verkehrsministeriums konnte der Flughafen im Oktober verschärfte Lärmschutzmassnahmen in den Nachtstunden in Kraft setzen. Flankierende Lärmschutzarbeiten und Investitionen bilden weitere Pfeiler unserer Umweltstrategie.

Überzeugendes Finanzergebnis

Das gute Finanzergebnis bietet eine günstige Ausgangslage, um die Entwicklung der Flughafeninfrastruktur weiterzuführen. Es wurde ein Umsatz von 136,6 Millionen Euro erzielt, was im Vergleich zum Vorjahr einer Steigerung um 17 Prozent entspricht. Im Vergleich zu 2014 hat sich der Bruttobetriebsgewinn um 27 Prozent von 46,7 auf 59,4 Millionen Euro erhöht. Beim Ergebnis 2015 ist zu berücksichtigen, dass der Verzicht der Schweizerischen Nationalbank auf eine Wechselkursuntergrenze einen positiven Effekt hatte.

Dank der konstant guten Finanzergebnissen kann der EuroAirport die laufenden Investitionen weiterhin mit eigenen Mitteln finanzieren. Diese Investitionen sind darauf ausgerichtet, die Infrastrukturen und die Servicequalität weiter zu verbessern. Aufgrund der derzeit noch nicht abschliessend entschiedenen Frage der Gewinnbesteuerung des Flughafens kann für das Jahr 2015 noch keine Aussage über die Höhe des Nettobetriebsgewinns gemacht werden. Die beiden Staaten haben sich in einer Deklaration vom Januar 2016 dazu verpflichtet, die steuerlichen Fragen im Rahmen eines Staatsvertrags zeitnah zu klären.

Ende 2015 waren laut der jährlichen Personalerhebung rund 6 200 Beschäftigte für den EuroAirport und die in beiden Sektoren angesiedelten Unternehmen tätig. Wir sind stolz darauf, dass der EuroAirport als verlässlicher Arbeitgeber

und attraktiver Arbeitsort für die ganze Region gilt.

Ausblick

Im Passagierverkehr rechnet der EuroAirport für 2016 mit einem ähnlichen Wachstum wie 2015 auf etwa 7,6 Millionen Reisende. Im Frachtverkehr erwarten wir eine moderate Zunahme um 3 Prozent auf insgesamt 103 000 Tonnen.

Die Verbesserung der Servicequalität am EuroAirport wird auch 2016 im Hauptfokus unserer Anstrengungen sein, unter anderem bei der Parkplatzinfrastruktur und im Expressfrachtbereich. Es wird auch weiterhin kräftig investiert.

Mit dem Start der Vorstudien für das Projekt Bahnanschluss werden die Voraussetzungen zur erfolgreichen Umsetzung geschaffen. Die detaillierte Auslegeordnung des technischen, rechtlichen und politischen Rahmens bildet eine solide Grundlage für die Realisierung dieses für den EuroAirport wichtigen Zukunftsprojekts.

Von grösster Bedeutung ist die zeitnahe Klärung der Steuerfrage für die Schweizer Unternehmen im Schweizer Sektor und die abschliessende Unterzeichnung einer internationalen Vereinbarung des Gesamtpakets. Damit soll die Rechts- und Planungssicherheit auf dem Flughafen gestärkt werden.

Danksagung

Wir haben unsere Stellen als Direktor und stellvertretender Direktor am 1. September 2015 angetreten. Unser herzlicher Dank gebührt den Verantwortlichen aus Politik und Wirtschaft sowie unseren Geschäftspartnern für das Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen. Ein grosses Lob gebührt insbesondere unseren engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Sie haben uns nicht nur warm empfangen. Mit viel Initiative und Einsatz sorgen sie auch Tag für Tag dafür, dass der EuroAirport seiner wichtigen Rolle für die trinationale Region gerecht wird.

Wir wünschen Ihnen eine aufschlussreiche Lektüre. ■

Dear Reader,

EuroAirport's impressive growth continued in 2015. Around 7.1 million passengers had used EuroAirport by the end of its sixth consecutive year of growth. In addition, the year-on-year increase of 8 % we experienced in passenger traffic was 3 percentage points above the average for European airports (5 %, source: ACI Europe).

Flight movements of scheduled and charter commercial passenger flights increased by 2 %, which was more moderate than the growth in passenger numbers. EuroAirport registered a total of around 94,000 flight movements in 2015, including freight and private air traffic.

Excellent connections

Several factors contributed to this renewed record increase in passenger numbers. These include, for example, an increase in the number of flights on individual routes, higher average load factors per flight and the increased use of larger aircraft on popular routes.

In addition, EuroAirport added four new destinations to its route network: Niš, Ohrid and Warsaw with Wizz Air and Bristol with easyJet. Two destinations were resumed: London City with SkyWork Airlines and Prague with easyJet. EuroAirport welcomed two new airlines in summer 2015: Vueling with flights to Barcelona and SkyWork Airlines, flying to London City.

Growth in the freighter business despite difficult economic conditions

Despite difficult export conditions, the freighter business in 2015 increased by 3 % to approximately 101,000 tonnes. Express freight business rose by a respectable 4 %. Unlike the positive development in flown air freight, trucked freight fell.

Five airlines with six weekly flights led to a significant increase of 86 % in the freighter business (the handling of cargo-only aircraft) at EuroAirport in 2015. This impressive development indicates that the investments in state-of-the-art freight infrastructure are having an effect.

The new Cargo Terminal is an attractive asset which has been hugely popular with the export industry from day one. Its temperature-controlled and certified facilities, optimized operational procedures and sustainable infrastructure are crucial arguments in favour of EuroAirport's excellent competitiveness.

Steady improvement in service quality

In 2015, airport management and our staff continued to focus on the steady increase in the quality of service at EuroAirport as a result of targeted measures on various levels. The purchase of a number of different vehicles for public transport, the fire brigade and passenger transport, the completion of the diversified catering concept on level five with three new restaurants, and temporary measures to improve management of the high demand for parking at peak times are examples worth mentioning. At the same time, the expansion of the baggage sorting facility to double capacity and the construction of a multi-storey car park with five levels proceeded on schedule.

Additional noise protection measures

In 2015, EuroAirport committed itself to further measures for continuous monitoring and improvement of noise protection. Following the entry into force of a French Ministry of Transport decree, EuroAirport was able to implement more stringent noise protection measures during night-time hours in October. Accompanying noise protection work and investments are further pillars of our environmental strategy.

Convincing financial result

The strong financial result is a good starting point for continuing the development of the airport's infrastructure. EuroAirport posted a turnover of 136.6 million euro in 2015, up 17 % on the previous year. Compared with 2014, the gross operating profit rose by 27 % from 46.7 to 59.4 million euro. With regard to the 2015 result, it must be taken into account that the Swiss National Bank's decision to discontinue the minimum exchange rate had a positive effect.

Thanks to its consistently good financial results, EuroAirport can continue to finance on-going investments from its own funds. These investments serve to improve the infrastructure and service quality. Since the question concerning taxation of the airport's profit has not yet been resolved definitively, no statement can currently be made about the amount of net operating profit for 2015. In a declaration dated January 2016, the two countries committed themselves to clarify the tax-related issues at the airport in an international agreement as quickly as possible.

At the end of 2015, according to the annual staff survey, approximately 6,200 employees worked for EuroAirport and the businesses established on both the French and Swiss sides. We are proud that EuroAirport is considered a reliable employer and an attractive place of work for the entire region.

Outlook

In terms of passenger traffic, EuroAirport expects similar growth to 2015, to around 7.6 million passengers in 2016. We anticipate a modest increase of 3 % in freight traffic, to a total of 103,000 tonnes.

We will continue to focus on improving the quality of service at EuroAirport in 2016 too, in particular as regards the car parking infrastructure and express freight business. Further large-scale investments will be made.

By commencing preliminary studies for the rail link project, we have created the conditions for its successful implementation. A detailed technical, legal and political framework will form a solid basis for realizing this future project, which is crucial to EuroAirport.

Prompt clarification of the tax question for Swiss businesses on the Swiss side and final ratification of an international agreement on the overall package are of the utmost importance. This should reinforce legal and planning certainty at the airport.

Acknowledgements

We took up our positions as Director and Deputy Director on 1 September 2015. Sincere thanks are due to the political and economic leaders and our business partners for the trust they have placed in us. Our committed staff also deserve special praise in particular. Not only did they give us a warm welcome. With their initiative and commitment, they ensure on a daily basis that EuroAirport fulfils its key role for the trinational region.

We wish you an interesting read. ■

FAITS MARQUANTS
WICHTIGE EREIGNISSE
SIGNIFICANT EVENTS

1.2015

Mise en service du nouveau Cargo Terminal avec
 accueil du vol tout cargo opéré par LAN Cargo
 Inbetriebnahme des neuen Cargo Terminal
 mit Empfang des Frachtflugs der LAN Cargo
 Operations begin at the new Cargo Terminal
 with the arrival of LAN Cargo's freight flight.



2.2015

Wizz Air annonce deux nouvelles destinations à partir
 de juillet : Ohrid (Macédoine) et Niš (Serbie)
 Wizz Air kündigt für Juli zwei neue Destinationen an:
 Ohrid (Mazedonien) und Niš (Serbien)
 Wizz Air announces two new destinations for July:
 Ohrid (Macedonia) and Niš (Serbia)



3.2015

KLM propose désormais quatre vols quotidiens à
 destination d'Amsterdam
 KLM fliegt neu viermal täglich nach Amsterdam
 KLM begins flying four times a day
 to Amsterdam



5.2015

Le nouveau Cargo Terminal répond à la norme française
 HQE (haute qualité environnementale) et obtient
 la mention « Excellent »
 Das neue Cargo Terminal entspricht dem französischen HQE-
 Standard für umweltfreundliche Bauweise und wird
 mit der Bewertung «Excellent» ausgezeichnet
 The new Cargo Terminal meets the French HQE standard
 for environmentally-friendly construction and is
 awarded the rating "Excellent"



6.2015

Nouvelle affiche géante sur la tour de contrôle de
 l'EuroAirport : le zoo de Mulhouse, première attraction
 touristique du département du Haut-Rhin
 Das Motiv des neuen Riesenposters am Kontrollturm des
 EuroAirport: der Zoo von Mulhouse,
 beliebtestes Touristenziel im Departement Haut-Rhin
 The subject of the new giant poster on the EuroAirport
 control tower is Mulhouse Zoo,
 a top tourist attraction in the Department of Haut-Rhin





1.2015

Lancement des deux vols hebdomadaires
« Pharma Express » de Qatar Airways Cargo
à destination de Doha
Start der zwei wöchentlichen «Pharma Express»-Flüge
der Qatar Airways Cargo nach Doha
Launch of the twice-weekly Qatar Airways Cargo
“Pharma Express” flights to Doha



3.2015

Signature d'une déclaration d'intention commune
avec Shanghai Airport Authority en vue de promouvoir
le trafic aérien entre la Chine et l'EuroAirport
Unterzeichnung einer gemeinsamen Absichtserklärung
mit der Shanghai Airport Authority zur Förderung der
Luftfahrt zwischen China und dem EuroAirport
Signing of a joint Memorandum of Understanding
with Shanghai Airport Authority on promoting air traffic
between China and EuroAirport



3.2015

Vueling Airlines, nouvelle compagnie aérienne à
l'EuroAirport, proposera à l'avenir sept vols hebdomadaires
à destination de son hub à Barcelone
Vueling Airlines, eine neue Airline am EuroAirport, fliegt zukünftig
siebenmal wöchentlich zu ihrem Drehkreuz in Barcelona
In future, Vueling Airlines, a new airline at EuroAirport,
will fly seven times a week to its hub in Barcelona



6.2015

Inauguration du nouveau restaurant 3LÄNDER ainsi que de l'espace Food Court qui
abrite les enseignes Francesca et Courtepaille dans l'aérogare
Einweihung des neuen Restaurants «3LÄNDER» sowie des Food Courts mit den
Betrieben «Francesca» und «Courtepaille» im Flughafengebäude
Opening of the new 3LÄNDER restaurant and the food court with the Francesca
and Courtepaille outlets in the airport terminal building



6.2015

Signature d'un arrêté ministériel qui marque l'entrée en vigueur
de mesures renforcées de protection contre les nuisances sonores
et constitue la base juridique d'éventuelles sanctions
Unterzeichnung eines Ministerialerlasses, der verschärfte
Lärmschutzmassnahmen in Kraft setzt und die Rechtsgrundlage
für Sanktionen legt
Signing of a ministerial decree implementing more stringent
noise protection measures and
establishing the statutory basis for penalties

FAITS MARQUANTS
WICHTIGE EREIGNISSE
SIGNIFICANT EVENTS

6.2015

Dans le cadre de quatre campagnes de mesure, la station de mesure mobile d'Hégenheim (F) est transférée à Bottmingen (CH)
Im Rahmen von vier Messkampagnen wird die mobile Messstation von Hégenheim (F) nach Bottmingen (CH) verlegt
As part of four monitoring campaigns, the mobile monitoring unit is moved from Hégenheim (F) to Bottmingen (CH)



10.2015

Wizz Air étend son offre de vols à une huitième destination : Varsovie, deux fois par semaine
Wizz Air erweitert das Flugangebot um eine achte Destination: Warschau zweimal pro Woche
Wizz Air expands its range of flights by an eighth destination: Warsaw twice a week



11.2015

L'EuroAirport Skyview Lounge obtient, pour la deuxième année consécutive, le prix du meilleur salon mondial Priority Pass de l'année (« Priority Pass Global Airport Lounge of the Year »)
EuroAirport Skyview Lounge erhält zum zweiten Mal in Folge die Auszeichnung «Priority Pass Global Airport Award of the Year»
The EuroAirport Skyview Lounge receives the "Priority Pass Global Airport Award of the Year" for the second time in a row



11.2015

Le nouveau Cargo Terminal obtient la certification BPD (GDP, Good Distribution Practice) pour ses bonnes pratiques de distribution des médicaments à usage humain et répond ainsi aux plus hautes exigences de l'industrie pharmaceutique
Das neue Cargo Terminal erhält die Zertifizierung für gute Vertriebspraxis (GDP, Good Distribution Practice) von Humanarzneimitteln und erfüllt somit die höchsten Anforderungen der Pharmaindustrie
The new Cargo Terminal is certified for good distribution practice (GDP) for medicinal products for human use and thus meets the most stringent requirements of the pharmaceutical industry



12.2015

Mise en place de contrôles d'identité systématiques suite à la déclaration de l'état d'urgence en France en raison des attentats tragiques de Paris
Einführung systematischer Ausweiskontrollen nach Erklärung des Ausnahmezustands in Frankreich infolge der tragischen Attentate in Paris
Introduction of systematic passport controls following the declaration of the state of emergency in France after the tragic attacks in Paris





7.2015

La compagnie aérienne régionale bernoise SkyWork Airlines lance une liaison vers Londres-City depuis l'EuroAirport
 Die Berner Regionalfluggesellschaft SkyWork Airlines fliegt neu vom EuroAirport nach London City
 Inaugural flight of the Berne regional airline SkyWork Airlines from EuroAirport to London City



10.2015

Le quatrième hangar d'AMAC Aerospace Switzerland est mis en service : la Zone 6 bis est entièrement occupée
 Der vierte Hangar von AMAC Aerospace Switzerland geht in Betrieb: die Zone 6 bis ist voll besetzt
 The fourth hangar of AMAC Aerospace Switzerland becomes operational and Zone 6 bis is fully occupied



11.2015

Arrivée des quatre nouveaux véhicules aéroportuaires de lutte contre les incendies « Panther » et des neuf balayeuses-souffleuses de déneigement, pour un investissement total de 7,5 millions d'euros
 Ankunft der vier neuen Panther-Feuerlöschfahrzeuge und der neun Kehrbalgergeräte zur Schneeräumung, eine Gesamtinvestition von 7,5 Millionen Euro
 Arrival of the four new Panther fire engines and nine snow sweepers, representing a total investment of 7.5 million euro



11.2015

Lancement des quatre vols hebdomadaires d'easyJet vers Bristol, une toute nouvelle destination pour l'EuroAirport
 Start der vier wöchentlichen Flüge mit easyJet nach Bristol, eine brandneue Destination für den EuroAirport
 Start of easyJet's four weekly flights to Bristol, a brand-new destination for EuroAirport



12.2015

Nouveau record du nombre de passagers
 Neuer Passagierrekord
 New passenger record

7 061 059

CONSEIL D'ADMINISTRATION
VERWALTUNGSRAT
BOARD OF DIRECTORS

Membres Français · Französische Mitglieder · French members



Jean-Pierre LAVIELLE

Président du Conseil
d'administration
Président Délégué de la
Chambre de Commerce et
d'Industrie Sud-Alsace Mulhouse

Jean-Marie BOCKEL

Sénateur, Président de
Mulhouse Alsace Agglomération
Représentant de
Mulhouse Alsace Agglomération

Francis GISSINGER

Membre de la Chambre
de Commerce et d'Industrie
Sud-Alsace Mulhouse

Pascal LELARGE

Préfet du Haut-Rhin

Pierre-Yves BISSAUGE

Adjoint au Directeur du
Transport aérien, DGAC

Eric STRAUMANN

Président du Conseil
Départemental du Haut-Rhin
(depuis le 21.05.2015)
Charles BUTTNER
(jusqu'au 31.03.2015)

Michelle DESJARDINS

Adjoint au Directeur du
Transport aérien, DGAC
(depuis le 01.03.2016)
Jean-Claude JOUFFROY
(jusqu'au 29.02.2016)

Jean-Marie ZOELLE

Maire de Saint-Louis
Représentant de la
Commune de Saint-Louis

Membres suisses · Schweizer Mitglieder · Swiss members



Andreas BÜTTIKER

Vize-Präsident des Verwaltungsrats
Direktor Baselland Transport AG
Vertreter des Kantons Basel-
Landschaft

Dr. Sabine PEGORARO

Regierungsrätin, Vorsteherin der
Bau- und Umweltschutzdirektion
des Kantons Basel-Landschaft

Thomas KNOPF

Vertreter des Kantons
Basel-Stadt

Dr. Thomas SIEBER

Leiter Corporate Center und
Mitglied Konzernleitung der
Bâloise Gruppe,
Vertreter des Kantons
Basel-Stadt

Christoph BRUTSCHIN

Regierungsrat, Vorsteher des
Departements für Wirtschaft,
Soziales und Umwelt
des Kantons Basel-Stadt

Philippe CLAPASSON

Leiter der Sektion
Wirtschaftsfragen,
Bundesamt für Zivilluftfahrt
(BAZL)

Dr. Guy MORIN

Regierungspräsident
Präsidialdepartement des
Kantons Basel-Stadt

Marcel G. ZUCKSCHWERTD

Stellvertretender Direktor
des Bundesamts für Zivilluftfahrt
(BAZL)

Contrôleurs financiers
Finanzkontrolleure
 Controlling



Caroline MONTALCINO
 Chef de Mission de
 Contrôle général économique
 et financier

Jean-Paul VEST
 Contrôleur financier

Membres à titre consultatif
Mitglieder mit beratender Funktion
 Members with advisory role



Dr. Dieter SALOMON
 Oberbürgermeister der Stadt
 Freiburg im Breisgau

Bärbel SCHÄFER
 Regierungspräsidentin
 Freiburg im Breisgau

Michel PROBST
 Ancien ministre de l'Économie et de
 la Coopération de la République et de
 du Canton du Jura
 (depuis le 01.01.2016)

Secrétaire du Conseil d'administration · Sekretärin des Verwaltungsrats · Secretary to the Board of Directors
 Patricia MARTINET, Chef de cabinet du Président et du Vice-Président

DIRECTION · DIREKTION · GENERAL MANAGEMENT



Mathias SUHR
 Directeur Général
 Direktor
 (depuis le 01.09.2015)
 Jürg RÄMI
 (jusqu'au 31.07.2015)

Gian Carlo ALESSI
 Département Fret
 Fracht-Departement

Mario ELAND
 Département Marketing
 Marketing-Departement

Werner PARINI
 Département
 Aérogare Passagers
 Departement
 Passagier-Terminal

Dominique SENDELIN
 Département Finances,
 Agent comptable
 Finanzen, Buchhaltung

Frédéric VELTER
 Directeur Général adjoint
 Stellvertretender Direktor
 (depuis le 01.09.2015)
 Vincent DEVAUCHELLE
 (jusqu'au 30.06.2015)

Elodie CAIZERGUES
 Ressources Humaines
 Personalwesen

Philippe GAUTHIER
 Département
 Maintenance Ingénierie
 Unterhalts- und
 Engineering-Departement

Frédéric PAUL
 Support et Maîtrise des
 Risques
 Zentrale Dienste und
 Risikomanagement

Vivienne GASKELL
 Communication
 Kommunikation

COMITÉ CONSULTATIF TRIPARTITE
TRINATIONALER BEIRAT
TRINATIONAL ADVISORY BOARD

Délégation allemande · Deutsche Delegation · German Delegation

Dr. Manfred DAHLHEIMER	Leiter des Referats 35 Luftverkehr, Ministerium für Verkehr und Infrastruktur Baden-Württemberg
Marion DAMMANN	Landrätin, Landkreis Lörrach
Dr. Wolfgang DIETZ	Oberbürgermeister, Stadt Weil am Rhein
Steffen AUER	Präsident, IHK Südlicher Oberrhein
Thomas CONRADY	Präsident, IHK Hochrhein-Bodensee
Jörg LUTZ	Oberbürgermeister, Stadt Lörrach
Alexandra JUNG	Geschäftsführerin der RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein e.V.
Dr. Dieter SALOMON	Oberbürgermeister, Freiburg im Breisgau
Bärbel SCHÄFER	Regierungspräsidentin, Freiburg im Breisgau

Délégation de l'Aéroport · Delegation des Flughafens · Airport Delegation

Membres français · Französische Mitglieder · French members

Jean-Pierre LAVIELLE	Président du Conseil d'administration de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse Président Délégué de la CCI Sud Alsace Mulhouse
Jean-Marie BOCKEL	Sénateur du Haut-Rhin, Président de Mulhouse Alsace Agglomération
Jean-Marie ZOELLE	Maire de Saint-Louis

Membres suisses · Schweizer Mitglieder · Swiss members

Andreas BÜTTIKER	Direktor der BLT (Baselland Transport AG), Präsident des Beirats
Christoph BRUTSCHIN	Regierungsrat, Vorsteher des Wirtschafts- und Sozialdepartements des Kantons Basel-Stadt
Dr. Guy MORIN	Regierungsratspräsident, Vorsteher des Präsidialdepartements des Kantons Basel-Stadt

Représentants de la Direction · Vertreter der Direktion · Management representatives

Matthias SUHR	Directeur Général (depuis le 01.09.2015), Jürg RÄMI (jusqu'au 31.07.2015)
Frédéric VELTER	Directeur Général adjoint (depuis le 01.09.2015), Vincent DEVAUCHELLE (jusqu'au 30.06.2015)

Membres cooptés · Kooptierte Mitglieder · Coopted members

Jean-Paul HEIDER	Ancien Vice-Président du Conseil Régional
Hermann FRESE	Ehrenpräsident der RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein e.V.
Jean-Marie BELLIARD	Maire de Sierentz, Président de la communauté de communes du Pays de Sierentz
Dorothea STÖRR-RITTER	Landrätin, Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Nombres de passagers	Anzahl Passagiere	Numbers of passengers	7 061 059
Vols réguliers	Linienflüge	Scheduled flights	6 810 436
Vols vacances (charter)	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	241 769
Vols taxis	Taxiflüge	Taxi flights	3 909
Total vols commerciaux	Total gewerbsmässige Flüge	Total commercial flights	7 056 114
Aviation générale (non commerciale)	Allg. Luftfahrt (nicht gewerbsmässig)	General aviation (non-commercial)	4 945

Fret aérien (en tonnes)	Luftfracht (in Tonnen)	Air freight (in tonnes)	101 050
Fret avionné (régulier & charter)	Geflogene Luftfracht (Linie & Charter)	Flown freight (regular & charter)	10 884
Fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	38 104
Total fret avionné	Total geflogene Luftfracht	Total flown freight	48 988
Fret camionné	Luftfracht Ersatzverkehr (LKW)	Trucked air freight	52 029
Fret postal	Post	Mail	33

Nombre de mouvements	Anzahl Bewegungen	Number of movements	94 359
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	60 502
Vols vacances (charter)	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	2 688
Vols taxis	Taxiflüge	Taxi flights	4 844
Vols tout cargo (régulier & charter)	Frachtflüge (Linie & Charter)	Cargo (regular & charter)	607
Vols fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	4 045
Total vols commerciaux	Total gewerbsmässige Flüge	Total commercial flights	72 686
Aviation générale (non commerciale)	Allg. Luftfahrt (nicht gewerbsmässig)	General aviation (non-commercial)	21 673

Nombre de destinations	Anzahl Destinationen	Number of destinations	103
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	92*
Vols vacances (charter)	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	31*
Vols réguliers tout cargo	Frachtlinienflüge	Regular cargo flights	7

Nombre de compagnies aériennes	Anzahl Fluggesellschaften	Number of airlines	69
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	31
Vols vacances (charter)	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	29
Vols réguliers tout cargo	Frachtlinienflüge	Regular cargo flights	5
Fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	4

Nombre de tour-opérateurs	Anzahl Reiseveranstalter	Number of tour operators	64
----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------

Nombre d'employés sur la plate-forme	Anzahl Arbeitnehmende	Number of employees on the platform	6 173**
---	------------------------------	--	----------------

Système de pistes	Pisten	Runway system	
Nord-Sud	Nord-Süd	North-South	(15/33)
Longueur	Länge	Length	3 900 m
Largeur	Breite	Width	60 m
(ILS 15 · Cat. III ; ILS 33 · Cat. I)			
Est-Ouest	Ost-West	East-West	(26/08)
Longueur	Länge	Length	1 820 m
Largeur	Breite	Width	60 m

Chiffre d'affaires	Umsatz	Turnover	(m/M€)	136,6
---------------------------	---------------	-----------------	-----------------	--------------

Montant des investissements	Investitionssumme	Investments	(m/M€)	27
------------------------------------	--------------------------	--------------------	-----------------	-----------

Liaisons en bus par jour vers	Busverbindungen täglich nach	Daily bus links to	216
Bâle, Suisse	Basel, Schweiz	Basel, Switzerland	150
Mulhouse, France	Mulhouse, Frankreich	Mulhouse, France	
via gare Saint-Louis	über Bahnhof Saint-Louis	via train station Saint-Louis	52
Freiburg i.Br., Allemagne	Freiburg i. Br., Deutschland	Freiburg i. Br., Germany	14

* 27 destinations sont desservies à la fois par des vols réguliers et par des vols vacances

* 27 Destinationen sind sowohl im Linien- wie auch im Ferienflugplan

* 27 Destinations served by both regular & holiday flights

** Selon recensement annuel des emplois (voir p. 55)

** Laut der jährlichen Personalbefragung (siehe S. 55) ** According to the yearly staff survey (see p. 55)

PASSAGERS
PASSAGIERE
PASSENGERS







AUGMENTATION DE LA DENSITÉ DES LIAISONS

En hausse de 8 % par rapport à 2014, à près de 7,1 millions, le nombre de passagers à l'EuroAirport a enregistré une progression supérieure à la moyenne. L'Aéroport a amélioré de quatre places sa position dans le classement européen où il occupe le 60^e rang.

La fréquence des liaisons à destination des grands centres économiques européens comme Londres, Amsterdam, Barcelone, Berlin, Istanbul, Nice, Édimbourg, Budapest, Lisbonne et Manchester a été accrue. Ceci reflète l'accueil positif que leur réserve un nombre croissant de voyageurs d'affaires.

Bristol, Niš (Serbie) et Varsovie font partie des nouvelles destinations desservies. La destination de Londres-City est assurée par SkyWork Airlines, compagnie aérienne nouvellement accueillie par l'EuroAirport, qui va étendre son offre en 2016 et desservir aussi Heringsdorf (mer Baltique). Par ailleurs, easyJet assurera la liaison vers Pise à partir de l'été 2016.

Le taux de remplissage des avions a de nouveau été optimisé en 2015 : le nombre moyen de passagers par mouvement aérien était de 113 (+7 passagers par rapport à l'année précédente), soit un taux de remplissage de 80,2 %. Le groupe des compagnies aériennes Low Cost (Air Arabia, easyJet, Pegasus, Ryanair, Wizz Air) a enregistré une part de marché d'environ 65 % (contre 62 % l'année précédente). Alors que la part de marché du groupe Lufthansa s'est inscrite en net recul suite à l'arrêt des activités de Swiss à l'EuroAirport fin mai, (7,7 % contre 10,8 % en 2014), celle d'Air France-KLM n'a baissé que de 0,5 %, pour s'établir à 6,3 %. Par contre, grâce à la mise en service d'une nouvelle liaison vers Barcelone assurée par Vueling, la part de marché du groupe IAG, dont fait partie British Airways a progressé de 3,5 % à 4,3 %. Après l'Espagne et l'Allemagne, le Royaume-Uni, la France et la Turquie arrivent en tête des pays touristiques plébiscités.

Ce top 5 des marchés a concentré 63 % de l'ensemble des voyageurs (contre 64 % en 2014). Londres, Berlin et Amsterdam constituent toujours le top 3 des destinations de prédilection.

AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DU SERVICE

En 2015, l'EuroAirport a continué à développer d'importants services et des offres commerciales pour ses passagers. Le restaurant 3LÄNDER et l'espace Food Court, qui abrite les enseignes Francesca et Courtepaille, ont ouvert leurs portes au premier semestre. De plus, l'offre de restauration qui avait été lancée en 2014 a été adaptée aux besoins des passagers.

Après avoir encore optimisé la qualité de ses services, l'EuroAirport Skyview Lounge a été primé « meilleur salon mondial Priority Pass » de l'année.

L'offre d'accès Wifi gratuit permet aux passagers et aux visiteurs d'utiliser Internet gratuitement. L'application mobile de l'EuroAirport a également été enrichie de nouvelles fonctionnalités et informations.

La desserte par bus a été améliorée grâce à une augmentation des fréquences et une extension des horaires de service. Les capacités de stationnement ont également augmenté de 500 places de parking. De plus, le premier coup de pioche des travaux de construction du nouveau parking F4 (d'une capacité de 2 500 places) a été donné dans le secteur français.

Au niveau de la jetée en Y, la construction de la nouvelle installation de tri-bagages a commencé et devrait partiellement être mise en service dès 2016. Par ailleurs, l'EuroAirport a acquis fin 2015 cinq nouveaux bus aéroportuaires au gaz naturel.

L'EuroAirport développe différents services et offres commerciales en prévision de 2016 :

- Une carte client permettra à son titulaire de bénéficier d'avantages dans différents espaces.

- La principale boutique hors taxe va être entièrement rénovée afin de répondre encore mieux aux besoins des passagers.
- Les passagers auront désormais la possibilité de réserver une place de stationnement dans les parkings de l'EuroAirport. Avec la mise en service de nouveaux espaces Park-and-Ride dans les secteurs français et suisse, les capacités vont être globalement accrues.

TOURISME DANS LA RÉGION

En 2015, le nombre de voyageurs ayant visité la région trinationale a connu une progression sensible, à 920 000. Par rapport à l'année précédente, ce sont 60 000 visiteurs supplémentaires qui se sont rendus à Bâle, dans le Nord de la Suisse, en Alsace et dans la Forêt Noire.

La contribution du tourisme à la création de valeur régionale ne cesse d'augmenter, apportant la preuve que l'attractivité de la région continue à se renforcer. Des marques comme « Basel – Culture Unlimited », « Schwarzwald – herz.erfrischend.echt » et « Destination-Alsace » sont de plus en plus porteuses. Les marchés sources tels qu'Israël se développent continuellement. Par ailleurs, de nouveaux produits, tels que les offres combinées vol + croisière sur le Rhin et les visites du parc d'attractions Europa-Park à Rust près de Freiburg sont en cours de s'imposer. Le développement du marché du tourisme va donc continuer à occuper une place centrale dans la coopération entre l'EuroAirport et les autres prestataires de services touristiques de la région. ■

STEIGERUNG DER VERBINDUNGSDICHTE

Mit 8 Prozent Wachstum gegenüber 2014 und knapp 7,1 Million Passagieren entwickelten sich die Passagierzahlen 2015 am EuroAirport überdurchschnittlich gut. Mit einer Platzierung auf Rang 60 hat der Flughafen weitere vier Plätze in der europäischen Rangliste gut gemacht.

Die Anbindungshäufigkeit zu wichtigen europäischen Wirtschaftszentren wie London, Amsterdam, Barcelona, Berlin, Istanbul, Nizza, Edinburgh, Budapest, Lissabon und Manchester konnte weiter gesteigert werden. Dies spiegelt den positiven Zuspruch einer zunehmenden Zahl Geschäftsreisender wider.

Zu den neu bedienten Destinationen zählen Bristol, Niš (Serbien) und Warschau. Für die Strecke nach London City gewann der EuroAirport SkyWork Airlines als neue Fluggesellschaft, die 2016 ihr Angebot ausweiten und auch Heringsdorf (Ostsee) anfliegen wird. Darüber hinaus bedient easyJet ab Sommer 2016 Pisa.

Die Auslastung der Flugzeuge konnte 2015 weiter erhöht werden: Durchschnittlich wurden 113 Fluggäste je Flug transportiert (+7 Passagiere gegenüber Vorjahr), was einer Auslastung von 80,2 Prozent entspricht. Die Gruppe der Low Cost Airlines (Air Arabia, easyJet, Pegasus, Ryanair, Wizz Air) hatte einen Marktanteil von rund 65 Prozent (Vorjahr 62 Prozent). Während der Marktanteil der Lufthansa-Gruppe, bedingt durch die Betriebseinstellung von Swiss am EuroAirport Ende Mai, auf 7,7 Prozent deutlich nachgab (Vorjahr 10,8 Prozent), konnte Air France-KLM ihren Marktanteilsrückgang auf 0,5 Prozent-Punkte begrenzen und hatte demnach einen Anteil von 6,3 Prozent. Dank der Aufnahme der Barcelona-Verbindung durch Vueling ist der Marktanteil der IAG-Gruppe mit British Airways von 3,5 auf 4,3 Prozent gestiegen. Nach Spanien und Deutschland waren das Vereinigte Königreich, Frankreich und die Türkei die beliebtesten Reiseländer. Auf diese Top-5-Märkte entfielen gut 63 Prozent aller Reisenden (Vorjahr 64 Prozent). Nach wie vor sind

London, Berlin und Amsterdam die Top-3-Städte in der Rangliste der beliebtesten Reiseziele.

VERBESSERUNG DER SERVICEQUALITÄT

Der Ausbau wichtiger Dienstleistungen und kommerzieller Angebote für unsere Passagiere schritt auch 2015 voran. Im ersten Halbjahr eröffneten das Restaurant «3LÄNDER» sowie der Food Court mit Outlets von «Francesca» und «Courtepaille». Zudem wurden die im Vorjahr eingeführten Gastronomieangebote den Bedürfnissen der Passagiere angepasst.

Die EuroAirport Skyview Lounge konnte ihre Servicequalität weiter steigern und wurde von Priority Pass zur weltweit besten Lounge gewählt.

Mit der Einführung des kostenlosen WiFi-Angebots können Passagiere und Besucher gratis das Internet nutzen. Auch die EuroAirport App wurde mit zusätzlichen Funktionen und Informationen ausgebaut.

Die Busanbindung verbesserte sich dank einer Frequenzerhöhung und einer Ausdehnung der Betriebszeiten. Auch die Parkplatzkapazitäten konnten um 500 Plätze erweitert werden. Zudem fand der Spatenstich für das neue Parkhaus F4 im französischen Sektor statt, welches über eine Kapazität von 2 500 Stellplätzen verfügen wird.

Im Fingerdockbereich wurde der Grundstein für die neue Gepäcksortieranlage gelegt, welche bereits 2016 teilweise in Betrieb genommen wird. Ende 2015 nahm der EuroAirport zudem fünf neue gasbetriebene Busse für den Passagiertransport auf dem Rollfeld in Empfang.

Im Hinblick auf 2016 sind verschiedene Dienstleistungen und kommerziellen Angebote in Entwicklung.

- Eine Kundenkarte wird den Besitzern Zugang zu Vorteilen in verschiedenen Bereichen verschaffen.
- Der Duty-Free Main Shop wird einer Totalrenovation unterzogen, um die Passagierbedürfnisse noch besser abdecken zu können.

- Neu wird eine Reservation von Parkplätzen des EuroAirport möglich sein. Insgesamt werden die Kapazitäten mit Inbetriebnahme neuer Park-and-Ride-Flächen im französischen und schweizerischen Sektor weiter erhöht.

TOURISMUS IN DER REGION

Die Anzahl der Besucher der trinationalen Region stieg 2015 wiederum deutlich und lag bei 920 000. Gegenüber dem Vorjahr besuchten rund 60 000 zusätzliche Gäste Basel und die Nordwestschweiz, das Elsass und den Schwarzwald.

Der Beitrag des Tourismus zur regionalen Wertschöpfung nimmt stetig zu und zeigt, dass die Attraktivität der Region weiterhin steigt. Marken wie «Basel – Culture Unlimited», «Schwarzwald – herz. erfrischend.echt» und «Destination-Alsace» sind zunehmend erfolgreich. Quellmärkte wie Israel entwickeln sich fortlaufend. Zudem etablierten sich neue Produkte wie die kombinierte Flug- und Rheinkreuzfahrt und Besuche des Europaparks in Rust bei Freiburg. Die Entwicklung des Besuchermarkts wird daher ein Schwerpunkt der Kooperation zwischen dem EuroAirport und den übrigen regionalen Tourismus-Leistungsträgern bleiben. ■



INCREASING SERVICE FREQUENCY

Passenger numbers at EuroAirport were up by 8 % in 2015 compared with the previous year at close to 7.1 million passengers, which is an above-average performance. The airport advanced by four places to rank 60th in the European table.

The frequency of flights to key European business centres such as London, Amsterdam, Barcelona, Berlin, Istanbul, Nice, Edinburgh, Budapest, Lisbon and Manchester was increased further. This reflects the positive response of a growing number of business travellers.

Bristol, Niš (Serbia) and Warsaw are new destinations. London City is served by SkyWork Airlines, a new airline at EuroAirport, which will expand its services in 2016 to include Heringsdorf (on Germany's Baltic coast). Beginning in summer 2016, easyJet will be offering flights to Pisa.

Aircraft occupancy was increased further in 2015 with an average of 113 passengers per flight (+7 passengers compared with 2014) reflecting a capacity utilization of 80.2 %. The low-cost airlines (Air Arabia, easyJet, Pegasus, Ryanair, Wizz Air) had a combined market share of around 65 % (2014 : 62 %). The Lufthansa Group's market share declined from 10.8 % in 2014 to 7.7 % – a result of Swiss stopping its activities at EuroAirport at the end of May. Air France-KLM had only a slight drop in market share of 0.5 percentage points, and posted a market share of 6.3 %. Thanks to the start of the Barcelona service operated by Vueling, the market share of the IAG Group with British Airways rose from 3.5 % to 4.3 %. The UK, France and Turkey were the most popular destinations after Spain and Germany. These top five markets accounted for a good 63 % of all passengers (2014 : 64 %). London, Berlin and Amsterdam continue to be the top three cities in the ranking of popular destinations.

IMPROVED SERVICE QUALITY

The expansion of key services and retail offerings for our passengers was continued in 2015. In the first half of the year, the 3LÄNDER restaurant and the food court with the Francesca and Courtepaille outlets opened. In addition, the catering concepts introduced in 2014 were adapted to passenger needs.

The EuroAirport Skyview Lounge improved the quality of its service even further and was nominated the world's best lounge by Priority Pass.

Passengers and visitors can surf the Internet free of charge thanks to the free WiFi service. The EuroAirport app was also expanded to include more functions and information.

Bus services were improved, with more frequent connections and longer operating hours. Parking capacity was also increased by a further 500 spaces. Construction work began on the new F4 car park in the French sector, which will have room for 2,500 vehicles.

In the finger dock work began on the new baggage sorting system, which will be partially put into operation in 2016. At the end of 2015 EuroAirport also acquired five new gas-powered buses for passenger transport on the apron.

A number of services and retail offerings are being developed for 2016.

- A customer card will offer cardholders advantages in various areas.
- The main duty-free shop will be completely renovated in order to better meet passenger needs.
- In future it will be possible to reserve parking spaces at EuroAirport. Capacity will be increased with the commissioning of new park & ride spaces in the French and Swiss sectors.

REGIONAL TOURISM

The number of visitors to the trinational region rose again sharply in 2015 and came to 920,000. Compared with 2014, around 60,000 additional guests visited Basel and north-western Switzerland, Alsace and the Black Forest.

The steady increase in the contribution of tourism to regional added value shows that the region's appeal is growing. Brands such as "Basel – Culture Unlimited", "Schwarzwald – herz.erfrischend. echt" (Black Forest - refreshingly genuine) and "Destination-Alsace" are also proving increasingly successful. Source markets such as Israel are developing well. Furthermore, new products such as a combined airline ticket and Rhine cruise and visits to Europapark in Rust near Freiburg are becoming more established. Developing the visitor market will thus remain a key focus of cooperation between EuroAirport and other regional tourism operators. ■



FRET FRACHT FREIGHT





ACTIVITÉS DE FRET SOLIDES DANS UN ENVIRONNEMENT DIFFICILE

Grâce à une progression de 3 %, à environ 101 000 tonnes, le volume du fret à l'EuroAirport a de nouveau franchi la barre des 100 000 pour la première fois depuis 2011. Dans les domaines du fret express et du fret tout cargo, la croissance des tonnages a été marquée.

En revanche, le fret camionné, ou « Road Feeder Service » (RFS), s'est inscrit en recul. Cette évolution tient à trois raisons principales : les conditions difficiles auxquelles l'industrie suisse d'exportation a fait face suite à la suppression, par la Banque Nationale Suisse, du cours plancher CHF/EUR ; la croissance économique mondiale qui est demeurée plutôt atone ; et un nouveau transfert des volumes de fret aérien vers le fret maritime.

MISE EN SERVICE DU NOUVEAU CARGO TERMINAL

L'EuroAirport a célébré la mise en service du Cargo Terminal le 26 janvier 2015. Celui-ci est spécialement équipé pour la manutention de marchandises thermosensibles et permet l'optimisation des processus opérationnels. Des emplacements pour avions tout cargo devant le terminal réduisent les parcours lors du chargement et du déchargement des avions. Le bâtiment, qui répond à la norme française HQE (haute qualité environnementale), a obtenu la mention « Excellent ».

Le jour de sa mise en service, le Cargo Terminal a accueilli son premier vol : la nouvelle liaison hebdomadaire tout cargo opérée par la compagnie aérienne LAN Cargo depuis octobre 2014 vers São Paulo, Buenos Aires et Santiago du Chili. Deux jours plus tard, Qatar Airways Cargo a lancé son service « Pharma Express » avec deux vols hebdomadaires directs à destination de Doha.

En septembre, l'Aéroport a lancé l'EuroAirport Cargo Community qui regroupe les acteurs de la chaîne logistique régionale. Une des premières initiatives à l'étude porte sur la participation au programme de certification CEIV Pharma de l'IATA pour toutes les entreprises de fret intéressées opérant à l'EuroAirport. La décision va être prise d'ici avril 2016.

L'EuroAirport est l'une des premières autorités aéroportuaires au monde à avoir obtenu la certification BPD (GDP, Good Distribution Practice) pour ses bonnes pratiques de distribution de médicaments à usage humain. Celle-ci lui a été décernée en novembre 2015. Ce succès témoigne des efforts continus déployés par l'EuroAirport pour améliorer les services de fret en vue de répondre aux exigences de qualité élevées, notamment à celles de l'industrie pharmaceutique locale.

DÉBUT DES TRAVAUX DE RÉNOVATION AU TERMINAL DE FRET EXPRESS

Au quatrième trimestre 2015, le début des travaux d'extension du terminal de fret express a marqué une étape décisive pour ce secteur d'activité stratégique de l'EuroAirport. La rénovation, qui représente un investissement prévisionnel de 3 millions d'euros, est destinée à regrouper en un endroit unique toutes les sociétés de fret express. Le gros des travaux sera réalisé en 2016. Selon les prévisions, l'opérateur de fret express FedEx devrait s'installer dans le nouveau terminal au second semestre 2016 ; il sera suivi par la société DHL début 2017.

PERSPECTIVES POUR 2016

Compte tenu de la conjoncture économique toujours aussi difficile, l'EuroAirport table sur une croissance modérée de 3 % du trafic fret en 2016, soit un total de 103 000 tonnes.

Les échanges de coopération lancés en mars 2015 entre l'EuroAirport et la Shanghai Airport Authority vont être approfondis. Ces échanges ont pour objectif explicite de renforcer la coopération entre les deux gestionnaires de plate-forme aéroportuaire en vue de promouvoir les liaisons directes fret et passagers.

Par ailleurs, l'EuroAirport ambitionne de développer le réseau de liaisons directes dans le domaine tout cargo. En conjonction avec l'offre RFS bien développée des compagnies aériennes qui transportent le fret d'abord par camions vers leurs hubs en Europe, l'EuroAirport pourra ainsi continuer à garantir à l'avenir une offre de fret aérien complémentaire, compétitive et attrayante. ■

SOLIDES FRACHT-GESCHÄFT IN SCHWIERIGEM UMFELD

Dank einem Wachstum von 3 Prozent auf rund 101 000 Tonnen ist das Frachtvolumen am EuroAirport erstmals seit 2011 wieder über die Hunderttausender-Marke gestiegen. In den Bereichen Express und geflogene Luftfracht wuchsen die Tonnagen ansprechend.

Rückläufig verlief hingegen das Geschäft mit jener Luftfracht, die per LKW an den nächsten Hub gefahren wird, dem sogenannten Road Feeder Service (RFS). Hierfür gab es drei Hauptgründe: Die Aufhebung des Euro-Mindestkurses durch die Schweizerische Nationalbank führte zu erschwerten Bedingungen für die Schweizer Exportindustrie. Zudem entwickelte sich die globale Wirtschaft eher schwach. Schliesslich kam es zu einer weiteren Verschiebung von Luftfrachtvolumen auf die Seefracht.

INBETRIEBNAHME DES NEUEN CARGO TERMINAL

Am 26. Januar 2015 feierte der EuroAirport die Inbetriebnahme des Cargo Terminal. Dieser ist speziell ausgerüstet für den Umschlag temperaturempfindlicher Güter und erlaubt die Optimierung betrieblicher Abläufe. Parkpositionen für Frachtflugzeuge vor dem Terminal sorgen für kurze Wege bei der Verladung und Entladung. Das Gebäude wurde gemäss dem französischen HQE-Standard für umweltfreundliche Bauweise erstellt und mit der Bewertung «Excellent» ausgezeichnet.

Am Tag der Inbetriebnahme empfing das Cargo Terminal seinen ersten Flug – die seit Oktober 2014 operierte neue wöchentliche Frachtverbindung der Fluggesellschaft LAN Cargo nach São Paulo, Buenos Aires und Santiago de Chile. Zwei Tage später nahm Qatar Airways Cargo ihren sogenannten «Pharma-Express» mit zwei direkten Flügen pro Woche nach Doha in Betrieb.

Im September lancierte der Flughafen die EuroAirport Cargo Community, in welcher die Akteure der regionalen Logistikkette zusammenkommen. Als eine der ersten Initiativen wird die Umsetzung des IATA-Pharma-Zertifikats CEIV Pharma für alle interessierten Firmen, die am EuroAirport Fracht abfertigen, angestrebt. Ein Entscheid wird bis April 2016 gefällt.

Als einer der ersten Flughäfen weltweit hat der EuroAirport im November 2015 die Zertifizierung für gute Vertriebspraxis (GDP, Good Distribution Practice) von Humanarzneimitteln erreicht. Die erfolgreiche Prüfung bestätigt die kontinuierlichen Verbesserungen der Frachtdienstleistungen im Hinblick auf die hohen Qualitätsansprüche insbesondere der lokalen Pharmaindustrie.

START DER UMBAUARBEITEN AM EXPRESS TERMINAL

Der Baubeginn für die Weiterentwicklung des Express Terminal im vierten Quartal 2015 markierte einen wichtigen Meilenstein für dieses wichtige Geschäftsfeld des EuroAirport. Das Ziel des Umbaus mit einer budgetierten Investition von 3 Millionen Euro ist die Zusammenführung der Expressfracht-Firmen an einem Ort. Das Gros der Arbeiten wird im Jahr 2016 ausgeführt. Es ist geplant, dass das Express-Unternehmen FedEx in der zweiten Jahreshälfte 2016 seinen Betrieb im neuen Terminal aufnehmen wird, gefolgt von der Firma DHL Anfang 2017.

AUSBLICK 2016

Aufgrund der nach wie vor herausfordernden Wirtschaftslage prognostiziert der EuroAirport für 2016 ein moderates Wachstum von 3 Prozent auf insgesamt 103 000 Tonnen im Frachtverkehr.

Der im März 2015 initiierte Kooperationsaustausch zwischen dem EuroAirport und der Shanghai Airport Authority soll weiter gepflegt werden. Erklärtes Ziel ist eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen den beiden Flughafenbetreibern, um direkte Fracht- und Passagierverbindungen zu fördern.

Des Weiteren strebt der EuroAirport einen Ausbau des Netzwerks der Direktverbindungen im Vollfrachtbereich an. In Verbindung mit einem guten RFS-Angebot von Fluggesellschaften, welche die Fracht zuerst per LKW an ihre Hubs in Europa transportieren, kann der EuroAirport so auch in Zukunft ein komplementäres, konkurrenzfähiges und attraktives Luftfrachtangebot sicherstellen. ■

SOLID FREIGHT BUSINESS IN A DIFFICULT ENVIRONMENT

Thanks to growth of 3 % to around 101,000 tonnes, the freight volume at EuroAirport exceeded the hundred thousand mark for the first time since 2011. There was a gratifying increase in tonnage in the express and flown air freight segments.

By contrast, there was a decline in the business of air freight transported by truck to the nearest hub, the so-called road feeder service (RFS). There were three main reasons for this. The abolition of the minimum euro-Swiss franc exchange rate by the Swiss National Bank made conditions more difficult for Switzerland's export industry. The global economy showed sluggish growth. And finally there was a continued shift from air freight to sea freight.

COMMISSIONING OF THE NEW CARGO TERMINAL

EuroAirport celebrated the start of operations in the Cargo Terminal on 26 January 2015. The new terminal is specially equipped to handle temperature-sensitive freight and enables operating processes to be optimized. Parking positions for cargo aircraft in front of the terminal ensure short routes for loading and unloading. The building was constructed in line with the French HQE standard for environmentally friendly construction and earned the rating "Excellent".

On the day of the commissioning, the Cargo Terminal received its first flight – the new weekly freight link by LAN Cargo to São Paulo, Buenos Aires and Santiago de Chile – which had been operating since October 2014. Two days later, Qatar Airways Cargo commenced its "Pharma Express" service with two direct flights per week to Doha.

In September, the airport launched the EuroAirport Cargo Community, which brings together players in the regional logistics chain. One of the first initiatives targeted is implementation of the IATA pharma certification CEIV Pharma for all interested companies that handle freight at EuroAirport. A decision will be taken by April 2016.

As one of the first airports worldwide, EuroAirport obtained good distribution practice (GDP) certification for medicinal products for human use in November 2015. The successful audit confirms the on-going improvements to freight services with a view to the high quality requirements of the local pharmaceutical industry in particular.

RENOVATION WORK BEGINS ON THE EXPRESS TERMINAL

The start of extension works on the Express Terminal in the fourth quarter of 2015 marked a major milestone for this important business area at EuroAirport. The renovation, which has an investment budget of 3 million euros, aims to bring together all the express freight companies at one location. Most of the work will be completed in 2016. The plan is for express courier FedEx to commence operations at the new terminal in the second half of 2016, followed by DHL in early 2017.

OUTLOOK 2016

On the basis of the persistently challenging economic climate, EuroAirport is forecasting modest growth of 3 % for 2016 to a total of 103,000 tonnes of freight traffic.

The cooperation exchange between EuroAirport and the Shanghai Airport Authority initiated in March 2015 will be continued. The two airport operators have declared their goal of strengthening their cooperation in order to promote direct freight and passenger connections.

In addition, EuroAirport intends to expand its network of direct connections in the freighter service segment. Together with a good RFS offering by airlines that transport the freight first by truck to their hubs in Europe, EuroAirport will be able to continue to provide a complementary, competitive and attractive air freight service in the future too. ■

ACTIVITÉS INDUSTRIELLES
INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN
INDUSTRIAL ACTIVITIES







ACTIVITÉS INDUSTRIELLES INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN INDUSTRIAL ACTIVITIES

La mise en service du quatrième hangar de la société AMAC Aerospace marque l'achèvement de l'aménagement de la Zone 6 bis située au sud-ouest de la plate-forme. Véritable succès, sept ans seulement après le début des travaux de viabilisation, les 17 hectares de surfaces constructibles ont été aménagés.

Ce travail collaboratif entre toutes les parties prenantes illustre la notion de développement durable de par la création d'emplois, d'entreprises et d'ouverture sur le monde puisque l'EuroAirport occupe maintenant une place prépondérante dans ce secteur d'activité d'aménagement et de maintenance des aéronefs.

Le projet de déplacement du Liesbach, facteur déclenchant du développement des futures zones situées à l'ouest du domaine aéroportuaire, a été déclaré d'utilité publique.

Air Service Basel (ASB)

Fondée en 1967, la société Air Service Basel S.à.r.l. offre différentes prestations sur le site de l'EuroAirport : gamme complète des services de prise en charge de jets privés et de jets d'affaires et services de stationnement d'avions dans des hangars spacieux à la pointe de la technologie. L'entreprise dispose de hangars offrant une surface au sol de près de 7 000 m² ainsi que d'un espace d'environ 9 000 m² sur le tarmac. Dans le domaine de la maintenance, l'étendue de ses services va des avions à hélice aux business jets de taille moyenne, en passant par les bi-turbopropulseurs. ASB exerce ses activités d'entretien aéronautique ou de Repair Station sous le couvert de l'agrément PART 145 délivré tant par l'EASA (European Aviation Safety Agency) que par la FAA. De plus, ASB est un centre de services autorisé Beechcraft pour tous les modèles King Air. Depuis 2014, ASB offre à ses clients un service rapide et flexible de ravitaillement en carburant grâce à son propre camion-citerne sur place. A la mi-2015, ASB a modernisé et agrandi son site pour pouvoir continuer à offrir un service exclusif à sa clientèle en constante progression, notamment avec un nouveau salon privatif pour les clients. A la fin 2015, ASB employait 30 collaboratrices et collaborateurs.

www.airservicebasel.com

AMAC Aerospace Switzerland

La société AMAC Aerospace Switzerland SA a été fondée à la mi-2007 par une équipe managériale expérimentée. Son cœur de métier est la maintenance et l'équipement d'appareils VVIP et d'affaires pour les clients privés fortunés, les autorités gouvernementales, les familles royales et les sociétés possédant une flotte d'avions. AMAC Aerospace a obtenu une concession pour près de 100 000 m² de terrain à l'EuroAirport et ne cesse de développer cette surface depuis 2008. Au dernier trimestre 2015, elle a mis en service le dernier de ses quatre hangars aéronautiques. Fin 2015, AMAC Aerospace Switzerland employait plus de 700 collaboratrices et collaborateurs sur ses différents sites dans le monde. Actuellement, l'entreprise figure dans le trio de tête des spécialistes de l'aménagement intérieur et de l'entretien d'avions. AMAC Aerospace Switzerland offre également des activités dans le domaine de la gestion des avions et des services de charters VIP. Grâce à ses relations d'affaires avec le constructeur d'avions Pilatus, implanté à Stans en Suisse, AMAC Aerospace Switzerland est le distributeur commercial officiel du PC-12 NG au Proche-Orient. L'entreprise possède et exploite deux PC-12 et a vendu trois PC-12 au premier semestre 2016. Compte tenu d'un accord additionnel portant sur la commercialisation du PC-24, AMAC Aerospace table sur une nouvelle hausse de son carnet de commandes. Depuis le début de l'année 2015, l'entreprise a déjà finalisé plus de dix projets d'entretien de petits et gros porteurs. Depuis 2007, AMAC Aerospace a exécuté plus de 2 300 commandes, allant des petites modifications aux transformations complètes, avec obtention de certificats de type supplémentaires (STC).

www.amacaerospace.com

Jet Aviation

Fondée en 1967, la société Jet Aviation Basel fait partie du groupe international Jet Aviation, filiale à 100 % de General Dynamics coté en bourse (NYSE : GD). Centre de compétence de grande taille et leader au niveau mondial, l'entreprise offre, outre des services d'aménagement intérieur VVIP, également des services d'entretien et de réparation d'avions d'affaires et de gros porteurs. Fin 2015, elle employait 1 256 collaborateurs à l'EuroAirport. Au total, Jet Aviation exploite huit hangars sur le site de l'EuroAirport, ce qui représente 320 000 m² de surface d'atelier. L'entreprise dispose de ses propres ateliers, spécialisés, entre autres, dans la menuiserie, la sellerie, la fibre de verre, le laquage, ainsi que d'un service d'ingénierie et d'un studio de design. Dans le domaine de la maintenance, l'entreprise est un site de réparation reconnu par Airbus, Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer et Gulfstream, et dispose de 23 homologations de maintenance nationales. En 2015, l'entreprise a signé plusieurs gros contrats portant sur l'aménagement intérieur d'avions, dont celui d'un Boeing B787-9, et a agrandi de 3 700 m² ses ateliers de production. En novembre, Jet Aviation a livré un Boeing 747-400 à un client : il s'agissait du plus grand projet de maintenance de l'histoire de l'entreprise, qui englobait une transformation complète de la cabine. De plus, à la fin 2015, Jet Aviation a ouvert sur le site de l'EuroAirport un centre de services APU (Auxiliary Power Unit) autorisé par Honeywell pour les régions d'Europe, du Proche Orient et de l'Afrique.

www.jetaviation.com/basel



Mit der Inbetriebnahme des vierten Hangars des Unternehmens AMAC Aerospace wurden die Gestaltungsarbeiten in der Zone 6 bis im Südwesten der Plattform abgeschlossen. Es ist ein grosser Erfolg aller beteiligten Partner, dass der komplette Ausbau der 17 Hektar grossen Bauzone in lediglich sieben Jahren seit der Erschliessung vollzogen werden konnte. Diese gemeinsame Errungenschaft belegt auch, dass eine nachhaltige Entwicklung nicht zuletzt das Entstehen von Arbeitsplätzen und Unternehmen fördert. Denn im Einklang mit der stetigen Öffnung des Flughafens trägt diese Philosophie massgeblich dazu bei, dass der EuroAirport mittlerweile eine führende Position im Bereich der Ausstattung und des Unterhalts von Flugzeugen innehat.

Des Weiteren wurde das Projekt zur Verlegung des Liesbachs als Vorhaben mit öffentlichem Nutzen deklariert, was die zukünftige Entwicklung weiterer Zonen im Westen der Plattform begünstigt.

Air Service Basel (ASB)

Die Firma Air Service Basel GmbH wurde 1967 gegründet und bietet am EuroAirport Dienstleistungen in verschiedenen Bereichen an: das komplette Spektrum an Serviceleistungen für die Abfertigung von Privat- und Corporate Jets sowie geräumige und zeitgemäss ausgestattete Hangars für das Parkieren von Flugzeugen. Neben fast 7 000 m² Hangarplatz stehen rund 9 000 m² Vorfeldfläche zur Verfügung. Das Leistungsspektrum im Wartungsbereich reicht vom Propellerflugzeug über zweimotorige Turboprop-Maschinen bis hin zu mittelgrossen Business Jets. ASB ist sowohl durch die EASA (European Aviation Safety Agency) als auch durch das FAA als Part-145-Unterhaltsbetrieb bzw. Repair Station zugelassen. Darüber hinaus ist ASB auch ein von Beechcraft autorisiertes Service Center für alle King-Air-Modelle. Seit 2014 bietet ASB mit einem eigenen Tankfahrzeug vor Ort einen schnellen und flexiblen Betankungs-Service für ihre Kunden-Flugzeuge an. Mitte 2015 modernisierte und erweiterte ASB seine Basis umfassend, um der stetig wachsenden Kundschaft weiterhin einen exklusiven Service zu bieten, u.a. mit einer neuen Customer-Lounge. Ende 2015 beschäftigte ASB 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

www.airservicebasel.com

AMAC Aerospace Switzerland

Das Unternehmen AMAC Aerospace Switzerland AG wurde Mitte 2007 von einem erfahrenen Managementteam gegründet. Sein Kerngeschäft ist die Wartung und Ausstattung von VIP- und Geschäftsflugzeugen für vermögende Privatkunden, Regierungsbehörden, Königsfamilien und Unternehmen mit Flugzeugflotten. AMAC Aerospace hat eine Konzession für eine Fläche von annähernd 100 000 m² am EuroAirport und treibt den Ausbau der Fläche seit 2008 fortlaufend voran. Im letzten Quartal 2015 nahm es den jüngsten seiner vier Flugzeughangars in Betrieb. Ende 2015 beschäftigte AMAC Aerospace Switzerland knapp über 700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an seinen verschiedenen Standorten weltweit. Gegenwärtig gehört das Unternehmen zu den führenden drei Anbietern, die auf die Innenausstattung und Aufbereitung von Flugzeugen spezialisiert sind. AMAC Aerospace Switzerland bietet auch Aktivitäten im Bereich Aircraft Management und VIP-Charter-Dienstleistungen an. Dank guten Geschäftsbeziehungen mit dem Stanser Flugzeughersteller Pilatus ist AMAC Aerospace Switzerland der offizielle Vertriebshändler des PC-12 NG in Nahost. Das Unternehmen besitzt und betreibt zwei eigene PC-12 und verkaufte drei PC-12 in der ersten Jahreshälfte 2016. Aufgrund einer zusätzlichen Vereinbarung zum Vertrieb des PC-24 rechnet AMAC Aerospace mit einem weiteren Auftragswachstum. Seit Jahresbeginn 2015 hat das Unternehmen bereits über zehn Projekte zum Unterhalt von Klein- und Grossraumflugzeugen abgeschlossen. Seit 2007 hat AMAC Aerospace über 2 300 Aufträge durchgeführt, von kleineren Modifikationen bis zu wesentlichen Umbauten mit ergänzenden Musterzulassungen (STC).

www.amacaerospace.com

Jet Aviation

Jet Aviation Basel wurde 1967 gegründet und ist Teil der weltweit tätigen Jet Aviation Gruppe, einer 100 prozentigen Tochter der börsenkotierten General Dynamics (NYSE: GD). Das Unternehmen bietet als eines der weltweit führenden und grössten Kompetenzzentren neben der VIP-Innenausstattung auch die Wartung und Reparatur von Geschäfts- und Grossraumflugzeugen an und beschäftigte per Ende 2015 am EuroAirport 1 256 Mitarbeitende. Insgesamt unterhält Jet Aviation am EuroAirport acht Hangars mit einer Werksfläche von 320 000 m² und verfügt über eigene Werkstätten, darunter eine Schreinerei, eine Sattlerei, eine Fiberglaswerkstätte, eine Lackierabteilung sowie eine Engineering-Abteilung und ein Design Studio. Im Wartungsbereich ist das Unternehmen eine von Airbus, Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer und Gulfstream anerkannte Reparaturwerkstatt mit 23 nationalen Wartungszulassungen. 2015 unterzeichnete der Betrieb mehrere Grosseaufträge für Flugzeug-Innenausstattungen, darunter eine Boeing B787-9, und erweiterte seine Produktionswerkstätten um 3 700 m². Im November lieferte Jet Aviation eine Boeing 747-400 an einen Kunden aus – das grösste Wartungsprojekt in der Geschichte des Unternehmens, welches auch eine komplette Überholung der Kabine umfasste. Ende 2015 eröffnete Jet Aviation am EuroAirport zudem einen von Honeywell autorisierten APU (Auxiliary Power Unit)-Unterhaltsbetrieb für die Region Europa, Nahost und Afrika.

www.jetaviation.com/basel





ACTIVITÉS INDUSTRIELLES **INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN** **INDUSTRIAL ACTIVITIES**

The commissioning of the fourth AMAC Aerospace hangar marked the completion of the design work in Zone 6 bis to the southwest of the platform. It is a great success for all partners involved that the expansion of the 17-hectare construction area was completed in just seven years since work began. This joint achievement demonstrates that sustainable development also promotes the creation of jobs and companies. In line with the airport's steady opening-up to the world, this philosophy makes a major contribution to EuroAirport holding a leading position in the field of aircraft refurbishment and maintenance.

Furthermore, the project to move the Liesbach stream was declared a project of public benefit. This favours the future development of other areas to the west of the platform.

Air Service Basel (ASB)

Air Service Basel GmbH was established in 1967 and provides services in a number of areas at EuroAirport: a complete range of services including pre-flight checks for private and corporate jets as well as spacious and state-of-the-art hangars for the parking of aircraft. In addition to almost 7,000 m² of hangar space, around 9,000 m² of apron area is available. The maintenance services range from propeller aircraft through twin-engine turboprop planes to mid-sized business jets. ASB has been approved by both the EASA (European Aviation Safety Agency) and the FAA as a part-145 maintenance company and repair station. Furthermore, ASB has been authorized by Beechcraft as a service centre for all King Air models. Since 2014 ASB has used its own on-site tanker to refuel its clients' aircraft quickly and flexibly. In mid-2015 ASB modernized and expanded its premises in order to offer its steadily growing clientele an exclusive service, including a new customer lounge. At the end of 2015 ASB had a workforce of 30.

www.airservicebasel.com

AMAC Aerospace Switzerland

AMAC Aerospace Switzerland was founded in mid-2007 by an experienced management team. AMAC's core business is the maintenance and interior completions of VIP and business aircraft, catering to high net worth individuals, government bodies/departments, royal families and corporations with fleets of aircraft. The company has nearly 100,000 m² of facility/floor space at EuroAirport and has been building continuously since 2008. In the fourth quarter of 2015 the last of its four hangars commenced operations. At the end of 2015, AMAC Aerospace Switzerland had just over 700 employees working at its various locations around the world. The company is currently one of the three leading providers specializing in the interior completions and maintenance of aircraft. AMAC Aerospace Switzerland also offers aircraft management and VIP charter services. AMAC Aerospace Switzerland is the official designated distributor of the PC-12 (NG) in the Middle East Region with strong business connections to Pilatus, located in Stans, Switzerland. The company owns and operates two of its own PC-12 aircraft and successfully sold three PC-12 planes in the first half of 2016. Thanks to an additional agreement relating to sale of the PC-24, AMAC Aerospace expects to see an increase in orders. Since the beginning of 2015 the company has successfully completed more than 10 projects involving the maintenance of narrow and wide body aircraft. Since 2007, AMAC Aerospace has had more than 2,300 maintenance projects, ranging from minor modifications to major refits with supplemental type certificates (STC).

www.amacaerospace.com

Jet Aviation

Jet Aviation Basel was founded in 1967 and is part of the global Jet Aviation Group, a wholly owned subsidiary of General Dynamics listed on the stock exchange (NYSE: GD). As one of the world's biggest and leading centres of excellence, the company offers VIP interior refurbishment as well as the maintenance and repair of corporate and wide-bodied aircraft and had a workforce of 1,256 at EuroAirport at the end of 2015. Jet Aviation has a total of eight hangars at EuroAirport with a workspace of 320,000 m² and has its own workshops, including a carpentry workshop, a saddlery, a fibre glass workshop, a paint shop, an engineering department and a design studio. The company has also been recognized by Airbus, Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer and Gulfstream as a repair shop with 23 national maintenance approvals. In 2015 the company signed several large orders for aircraft interior refurbishment, including a Boeing B787-9 and expanded its production facilities by 3,700 m². In November, Jet Aviation delivered a Boeing 747-400 to a customer – the largest maintenance project in the company's history, which included a complete refit of the cabin. At the end of 2015 Jet Aviation opened an APU maintenance unit at EuroAirport – authorized by Honeywell – for the Europe, Middle East and Africa regions.

www.jetaviation.com/basel





INFRASTRUCTURES
INFRASTRUKTUR
INFRASTRUCTURE





En 2015, le service Maintenance Ingénierie de l'EuroAirport a chargé 94 collaborateurs répartis dans huit services de répondre encore mieux aux besoins des clients et d'assurer le développement durable du site aéroportuaire. Au travers de 180 projets sous forme d'études, d'achat de matériel et de travaux, ceux-ci ont assumé leur responsabilité et veillé à entretenir, réaménager, optimiser et développer les infrastructures de l'aérogare, du secteur fret et de l'environnement.

PLACES DE PARKING SUPPLÉMENTAIRES

La croissance du trafic passagers a nécessité la mise en place d'actions à court et à moyen terme pour augmenter les capacités des parkings. Un espace Park-and-Ride de 700 places, au nord de l'aérogare, côté France, sera finalisé pour mai 2016. En parallèle, le projet de Park-and-Ride sud sur la Zone 4 d'une capacité de 900 places pour véhicules légers sera également opérationnel courant mai 2016.

Enfin un projet de conception et construction d'un silo à cinq étages pour 2 500 places de parking a été lancé. Le parking de surface attenant au silo sera finalisé courant mars 2016. La livraison du silo est prévue pour fin 2017.

EXTENSION DE LA CAPACITÉ DE L'INSTALLATION DE TRI-BAGAGE AU NIVEAU DÉPART

L'extension de l'installation de tri-bagage est un projet majeur destiné à améliorer l'efficacité de l'Aéroport qui subit des pics de capacité réduite générant des problèmes d'exploitation et de sécurité des personnes. Ce projet prévoit la mise en place d'un système de trieur automatisé remplaçant le carrousel existant. Une extension du bâtiment correspondant à une surface de 2 500 m² est prévue. L'investissement total s'élève à 11,6 millions d'euros.

En 2015, les travaux d'extension du bâtiment de 2 500 m² ont été réalisés et les travaux du trieur ont débuté. Le trieur sera opérationnel fin 2016.

RÉAMÉNAGEMENT POUR LE FRET EXPRESS

Réhabilitation de l'ancien terminal de fret : les travaux ont été lancés pour ce projet permettant de mieux répondre aux besoins des entreprises de fret express qui seront regroupées sur un même lieu.

QUALITÉ ACCRUE DU SERVICE AU NIVEAU ARRIVÉE

Afin d'améliorer le flux des passagers au niveau Arrivée de l'aérogare ainsi que la qualité de l'accueil, différentes solutions immédiates ont été mises en œuvre. Ainsi, l'EuroAirport a lancé les travaux de modernisation et d'extension des sanitaires au deuxième étage de l'aérogare.

Par ailleurs, l'EuroAirport a lancé les études de réaménagement des carrousels de distribution des bagages pour améliorer les flux de passagers à l'Arrivée et créer encore quatre postes de travail de police supplémentaires.

PLUS DE CONFORT DANS LES ZONES D'EMBARQUEMENT SCHENGEN ET NON-SCHENGEN

En raison de modifications du trafic Schengen et non-Schengen, des améliorations ont été apportées aux surfaces d'embarquement au quatrième étage de l'aérogare. Ces adaptations permettent la modularisation des deux portes d'embarquement 21 et 33 situées dans la jetée Y selon la configuration du trafic et ont été livrées au deuxième trimestre 2015.

ÉTUDES ET AMÉNAGEMENTS IMPORTANTS

- **Modification du statut douanier de la route d'accès à la Zone 6 bis** : un nouveau passage transfrontière a été mis en service courant 2015 en coordination avec les autorités françaises et suisses. Celui-ci permet un meilleur accès à la Zone 6 bis au personnel français travaillant dans cette zone.
- **Réfection du parvis** : l'EuroAirport a décidé de rénover les parvis des niveaux Arrivée et Départ. Les appels d'offre ont été lancés, et les travaux seront engagés courant 2016.
- **Réfection des tarmacs** : suite à un diagnostic réalisé en 2014, nous avons lancé une étude permettant d'entreprendre la réfection des tarmacs en béton (80 000 m²) sur un horizon de 10 ans. Les appels d'offre de travaux seront lancés en 2017.
- **Système de gestion de parking** : le nouveau système de gestion de parking va être déployé sur 2016. Il prévoit le remplacement des 60 bornes et 15 caisses de paiement. Trois parkings abonnés ont été mis en service, et l'ensemble du système sera déployé en 2016.
- **Modernisation du parc de véhicules** : afin d'améliorer la qualité de service offert, l'EuroAirport a acquis quatre véhicules incendie, neuf véhicules de déneigement, cinq bus aéroportuaires et un bus urbain. Ces nouveaux équipements ont été livrés en 2015.

- **Extension du hangar de stockage de matériel pour le Service de Sauvetage et de Lutte contre l'Incendie des Aéronefs (SSLIA)** :

En raison de l'affectation, depuis 2007, au SSLIA du Service prévention du péril animalier (SPPA) et des mesures de glissance, l'EuroAirport a acquis de nouveaux véhicules. En 2015, d'autres véhicules et matériels de déneigement ont été remplacés par des équipements neufs et modernes. L'extension du hangar permettra d'abriter tous les équipements de manière sûre et de garantir une réactivité opérationnelle grâce à la proximité des engins du SSLIA. L'appel d'offres a été lancé et le début des travaux est prévu pour le mois de juin 2016 avec une fin prévue au deuxième trimestre 2017.

- **Rénovation du Système de Sécurité Incendie (SSI)** : le SSI actuel date des années 90. Cette rénovation vise à simplifier les principes et modes d'exploitation pour les équipes SSIAP (Service de Sécurité, Incendie et de l'Assistance à la Personne). Il vise également à en faciliter la maintenance et les extensions. En 2015, les études ont été effectuées. Le projet sera réalisé sur 2017-2018.

LA NOUVELLE LIAISON FERROVIAIRE EUROAIRPORT

L'année 2015 aura permis de finaliser le plan de financement de la phase d'avant-projet sommaire : études techniques, environnementales et économiques, et poursuite de la concertation. Ce plan de financement a pu être bouclé par la décision du Comité de suivi INTERREG V du Rhin Supérieur, qui a accordé le 17 mars 2016, un cofinancement d'un montant de 1,3 millions d'euros.

La convention de financement des études préalables à l'enquête publique a été signée par l'Etat français, la Confédération suisse représentée par l'Office Fédéral des Transports, la Région Alsace Champagne-Ardenne Lorraine, le Département du Haut-Rhin, la Communauté d'Agglomération Mulhouse Alsace Agglomération, l'Aéroport de Bâle-Mulhouse et SNCF Réseau.

Cette signature qui est intervenue le 12 avril 2016 marque le lancement de la phase d'avant-projet sommaire. L'ensemble de ces études et la concertation qui y sera associée serviront de support au montage du dossier d'enquête d'utilité publique, celle-ci étant prévue en 2018. ■



INFRASTRUCTURES INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE

2015 waren in der Abteilung Unterhalt und Engineering des EuroAirport 94 Mitarbeitende in acht Bereichen dafür besorgt, die Kundenbedürfnisse noch besser zu befriedigen und eine nachhaltige Entwicklung des Flughafengeländes zu gewährleisten. Mit 180 Projekten in Form von Studien, Materialeinkauf und Arbeiten nahmen sie ihre Verantwortung wahr und setzten sich für Unterhalt, Erneuerung, Optimierung und Entwicklung der Infrastrukturen des Flughafengebäudes, des Frachtsektors und der Umwelt ein.

ZUSÄTZLICHES PARKPLATZANGEBOT

Das Wachstum im Passagierverkehr erforderte die Umsetzung kurz- und mittelfristiger Massnahmen zur Erhöhung der Parkplatzkapazitäten. Im Mai 2016 wird eine Park-and-Ride-Anlage mit 700 Plätzen im Norden des Flughafengebäudes im französischen Sektor eröffnet. Im gleichen Zeitraum wird das Projekt Park-and-Ride Süd in der Zone 4 mit einer Kapazität von 900 Stellplätzen für Kleinfahrzeuge betriebsbereit sein.

Schliesslich wurde 2015 ein Projekt zur Planung und zum Bau eines fünfstöckigen Parkhauses mit 2 500 Parkplätzen lanciert. Die Parkflächen neben dem geplanten Parkhaus werden im März 2016 bereitstehen. Die Fertigstellung des Parkhauses ist für Ende 2017 vorgesehen.

KAPAZITÄTSAUSBAU DER GEPÄCK- SORTIERUNGSANLAGE IM ABFLUGBEREICH

Der Ausbau der Gepäcksortierungsanlage ist ein bedeutendes Projekt zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Flughafens. Bei Belastungsspitzen reicht die bestehende Kapazität nicht aus, was Probleme beim Betrieb und im Bereich der Personensicherheit verursacht. Das Projekt sieht den Ersatz des bestehenden Gepäckbands durch ein automatisiertes Sortierungssystem vor. Dafür muss das bestehende Gebäude um eine Fläche von 2 500 m² erweitert werden. Die Gesamtinvestition beläuft sich auf 11,6 Millionen Euro. 2015 wurden die Arbeiten zur Gebäudeerweiterung abgeschlossen und die Installation des Sortierers begonnen. Ende 2016 wird die neue Anlage betriebsbereit sein.

SANIERUNG DER EXPRESS-LUFTFRACHT

Die Arbeiten zur Sanierung des ehemaligen Frachtterminals wurden eingeleitet. Das Projekt wird es dem EuroAirport erlauben, den Bedürfnissen der Express-Luftfrachtunternehmen besser zu entsprechen. Diese werden am gleichen Standort zusammengebracht.

HÖHERE DIENST- LEISTUNGSQUALITÄT IM ANKUNFTSBEREICH

Um die Passagierströme im Ankunfts-bereich des Flughafengebäudes und die Qualität des Empfangs zu verbessern, wurden verschiedene unmittelbare Lösungen umgesetzt. So hat der EuroAirport in Massnahmen zur Modernisierung und zur Erweiterung der Kapazität der sanitären Einrichtungen im zweiten Stock des Flughafengebäudes investiert.

Ausserdem lancierte der EuroAirport eine Studie zur Neuordnung der Gepäckausgabe-Karusselle, um den Passagierfluss im Ankunfts-bereich zu verbessern und nochmals vier zusätzliche Kontrollstellen für die Polizei- und Grenz-wacharbeit einzurichten.

MEHR KOMFORT IN DEN SCHENGEN- UND NICHT- SCHENGEN-EINSTEIG- BEREICHEN

Aufgrund von Änderung des Schengen- und Nicht-Schengen-Luftverkehrs wurden Verbesserungen der Einsteig-bereiche im vierten Stock des Flughafengebäudes vorgenommen. Die Anpassungen ermöglichen eine Modularisierung der beiden Gates 21 und 33 im Fingerdock unter Berücksichtigung der Konfiguration des Passagierverkehrs. Die betreffenden Arbeiten erfolgten im zweiten Quartal 2015.

STUDIEN UND BEDEUTENDE VORHABEN

- **Änderung des zollrechtlichen Status der Zugangsstrasse zur Zone 6 bis:** Im Laufe des Jahres 2015 wurde in Absprache mit den französischen und schweizerischen Behörden ein neuer Grenzübergang eingerichtet. Dieser ermöglicht dem Personal aus Frankreich, das in dieser Zone arbeitet, einen besseren Zugang.
- **Erneuerung des Vorplatzes:** Der EuroAirport fasste den Entschluss, den Vorplatz auf der Ankunfts- und Abflugebene zu sanieren. Die Ausschreibung wurde eingeleitet und die Arbeiten werden im Verlauf des Jahres 2016 aufgenommen.
- **Erneuerung des Vorfelds:** Auf der Grundlage einer Analyse von 2014 hat der EuroAirport eine Studie zur Erneuerung des Beton-Vorfelds (80 000 m²) über einen Zeitraum von zehn Jahren beauftragt. Die Ausschreibung für diese Arbeiten wird 2017 erfolgen.
- **System zur Parkplatzbewirtschaftung:** Vorgesehen ist der Ersatz der 60 Absperrpoller und 15 Bezahlterminals. Auf drei Parkflächen für Dauermieter wurden die Neuerungen bereits in Betrieb genommen. Das Gesamtsystem wird 2016 fertiggestellt.
- **Modernisierung des Fuhrparks:** Um die Servicequalität zu verbessern, wurden vier Löschfahrzeuge, neun Schneeräumfahrzeuge, fünf Flughafenbusse sowie ein Stadtbuss angeschafft. Diese Neuanschaffungen wurden 2015 ausgeliefert.

- **Ausbau des Lagerhangars für das Material der Flughafenfeuerwehr:**

Da der Flughafenfeuerwehr seit 2007 auch die Vogelschlagprävention und Gleitfaktormessungen auf der Piste übertragen wurden, hat der EuroAirport neue Fahrzeuge beschafft. 2015 wurden weitere Fahrzeuge und Einrichtungen für die Schneeräumung durch neue, moderne Systeme ersetzt. Im erweiterten Hangar werden alle Gerätschaften sicher und in der Nähe der Flughafenfeuerwehr abgestellt werden können, um die rasche Einsetzbarkeit zu gewährleisten. Die Ausschreibung wurde lanciert und der Arbeitsbeginn ist für Juni 2016 vorgesehen. Der Abschluss des Projekts wird im zweiten Quartal 2017 erwartet.

- **Erneuerung des Brandschutzsystems:**

Das gegenwärtige System stammt aus den 1990er-Jahren. Die Erneuerung soll die Grundsätze und Nutzungsarten für die Teams der Brandschutzbeauftragten vereinfachen sowie Instandhaltungsarbeiten und Erweiterungen erleichtern. 2015 wurden entsprechende Studien durchgeführt. Das Projekt wird im Zeitraum 2017–2018 realisiert.

NEUE BAHNVERBINDUNG ZUM EUROAIRPORT

2015 konnte der Finanzierungsplan für die Phase der Vorprojektstudien ausgearbeitet werden: Er deckt die technischen, ökologischen und ökonomischen Studien sowie die Weiterführung des Mitwirkungsverfahrens ab.

Nach dem Finanzierungsbeschluss über einen Betrag von 1,3 Millionen Euro, der am 17. März 2016 im Rahmen des Programms INTERREG V Oberrhein gefasst wurde, konnte die Finanzierung sichergestellt werden.

Die Finanzierungsvereinbarung für die Vorstudien zur öffentlichen Auflage wurde vom französischen Staat, von der schweizerischen Eidgenossenschaft, vertreten durch das Bundesamt für Verkehr, von der Region Elsass Champagne-Ardenne Lothringen, vom Département Haut-Rhin, vom Gemeindeverband Mulhouse Alsace Agglomération, vom Flughafen Basel-Mulhouse und von SNCF Réseau unterzeichnet.

Die Unterzeichnung vom 12. April 2016 leitete die Phase der Vorprojektstudien ein. Alle diese Studien und das damit verbundene Mitwirkungsverfahren werden als Grundlage für die Erarbeitung des Dossiers für die « enquête d'utilité publique » (Vernehmlassung zur Feststellung des öffentlichen Nutzens) dienen, die 2018 erfolgen soll. ■



INFRASTRUCTURES
INFRASTRUKTUR
INFRASTRUCTURE

In 2015, 94 employees in the Maintenance & Engineering department of EuroAirport worked to make sure that customer needs were satisfied even more fully and to ensure sustainable development of the airport site. With 180 projects in the form of studies, materials purchasing and construction work, they assumed responsibility for the maintenance, renewal, optimization and development of the terminal building, freight sector and the environment.

ADDITIONAL PARKING

The growth in passenger volumes made necessary the implementation of short- and medium-term measures to increase parking capacity. In May 2016 a Park & Ride facility with 700 parking spaces will be opened to the north of the airport building in the French sector. Around the same time, the Park & Ride project to the south of the airport site in Zone 4 will be ready for use with a parking capacity for 900 vehicles.

Finally, a project involving the planning and construction of a multi-storey car park with 2,500 parking spaces was launched in 2015. The parking areas next to the planned car park will be available from March 2016. The multi-storey car park is scheduled for completion at the end of 2017.

EXPANDED CAPACITY FOR THE BAGGAGE SORTING SYSTEM IN THE DEPARTURE AREA

Expanding the baggage sorting system is a key project to increase the airport's efficiency. During peak hours the existing capacity is insufficient, which generates problems for operations and in terms of personal safety. The project involves replacing the current baggage carousel with an automated sorting system. To do this, the existing building has to be expanded by 2,500 m². The total investment comes to around 11.6 million euros. In 2015, work on widening the building was completed, and installation of the sorting system commenced. The new facility will be ready for operation at the end of 2016.

REFURBISHMENT FOR EXPRESS AIR FREIGHT

Work has begun on renovating the former cargo terminal. The project will enable EuroAirport to better meet the needs of the express freight companies, which will be grouped together at the same location.

HIGHER SERVICE QUALITY IN THE ARRIVAL AREA

A number of immediate solutions were implemented to improve passenger streams in the arrival area of the terminal building and the quality of the reception. EuroAirport invested in measures to modernize and increase the capacity of the sanitary installations on the second floor of the terminal.

In addition, EuroAirport launched a study to rearrange the baggage delivery carousels in order to improve passenger flow in the arrival area and to set up four additional checkpoints for the French and Swiss border police.

MORE COMFORT IN THE SCHENGEN AND NON-SCHENGEN DEPARTURE AREAS

Following a shift in Schengen and non-Schengen air traffic, improvements were made to the departure areas on the fourth floor of the terminal building. The changes make it possible to modularize the two gates 21 and 33 in the finger dock, while taking into account the configuration of passenger traffic. The relevant work was carried out in the second quarter of 2015.

STUDIES AND IMPORTANT PROJECTS

- Change in customs status for the access road to the Zone 6 bis:**
 a new border crossing was installed during 2015 in consultation with the French and Swiss authorities. This provides staff from France who work in this zone with better access.
- Refurbishment of the forecourt:**
 EuroAirport decided to renovate the forecourt on the arrival and departure levels. The tender was initiated, and work will begin in the course of 2016.
- Refurbishment of the apron:**
 on the basis of an analysis conducted in 2014, EuroAirport commissioned a study to refurbish the concrete apron (80,000 m²) over a ten-year period. The tender for this work will follow in 2017.
- Parking management system:**
 the plan is to replace the 60 parking barriers and 15 payment terminals. The renovation work on three car parks for long-term tenants has already commenced. The entire system will be completed in 2016.
- Modernization of the vehicle fleet:**
 in order to improve service quality, four fire engines, nine snow-clearing vehicles, five airport buses and one urban bus were purchased. These were delivered in 2015.
- Expansion of the storage hangar for the airport's emergency fire service equipment:**
 as the airport emergency fire service has also been responsible since 2007 for preventing bird strikes and for measuring the skid factor of the runway, EuroAirport purchased new vehicles. In 2015, a number of other vehicles as well as snow-clearing equipment were replaced with new, modern systems. All the equipment can be stored safely in the expanded hangar, close to the airport emergency fire service, in order to guarantee rapid deployment. The tender was launched, and work is set to commence in June 2016. The project is expected to be completed in the second quarter of 2017.
- Renewal of the fire protection system:** the current system dates from the 1990s. The renewal aims to simplify the principles and usage types for the fire protection officer teams and to facilitate maintenance work and extensions. The relevant studies were conducted in 2015. The project will be implemented in 2017–2018.

NEW RAIL LINK FOR EUROAIRPORT

The financing plan for the preliminary project phase was drawn up in 2015. It covers a series of technical, environmental and economic studies as well as continuation of the consultation process.

The financing plan was able to be secured by decision of the INTERREG V Upper Rhine piloting committee which agreed on 17 March 2016 to co-finance the project for an amount of 1.3 million euros.

The financing agreement for the preliminary studies leading to the public enquiry have been signed by the French State, the Swiss confederation represented by the Federal office of Transport, the Alsace Champagne-Ardenne Lorraine region, the Upper Rhine Department, the agglomerated Community of Mulhouse Alsace Agglomeration, Basel-Mulhouse Airport and SNCF network.

The signing of the agreement, which took place on 12 April 2016, marks the start of the preliminary studies. All the studies and the related consultation process will form the basis for preparing the dossier for the public utility enquiry, expected to take place in 2018. ■

DÉVELOPPEMENT DURABLE NACHHALTIGE ENTWICKLUNG SUSTAINABLE DEVELOPMENT







NOTRE ENGAGEMENT
UNSER ENGAGEMENT
OUR COMMITMENT

Le secteur du transport aérien s'intéresse de près à l'impact de son activité sur l'environnement. De multiples axes de recherche et de développement sont actuellement en cours. Acteurs à part entière dans ces processus, les aéroports participent activement à ces efforts.

L'EuroAirport s'engage pour le développement durable. Il contribue à la création de richesse dans la région, se mobilise pour une relation harmonieuse avec son environnement social et s'efforce de pratiquer une exploitation la plus écologique possible.

Avec près de 6 200 emplois et plus de 150 entreprises sur la plate-forme aéroportuaire, l'EuroAirport crée une valeur ajoutée de 1,4 milliard d'euros au total et assure ainsi directement ou indirectement l'emploi de 27 000 personnes au total. Il compte ainsi parmi les plus grands employeurs de la région trinationale.

Pour soulager la population, les compagnies aériennes opérant à l'EuroAirport sont tenues, par le biais de mesures tarifaires différenciées, d'utiliser les aéronefs les plus silencieux possibles et de voler en dehors des heures sensibles. Les efforts de protection contre le bruit de l'EuroAirport ont débuté dans les années 1990 et sont poursuivis résolument étape par étape. A partir de l'hiver 2015, suite à l'entrée en vigueur d'un arrêté du Ministère français des Transports, l'EuroAirport a pu mettre en œuvre les mesures de protection contre le bruit nocturnes supplémentaires annoncées en 2013.

Dans le domaine social, le bien-être et la sécurité des employés de l'entreprise, mais aussi ceux des voyageurs et des visiteurs, revêtent une importance centrale. L'EuroAirport s'assure donc du strict respect des exigences de sécurité et investit en permanence dans les équipements de travail les plus modernes, des mesures préventives et la gestion rigoureuse du risque. ■

Die Luftverkehrsbranche setzt sich intensiv mit den Auswirkungen ihrer Aktivitäten auf das Umfeld auseinander. Gegenwärtig werden zahlreiche Forschungs- und Entwicklungsansätze verfolgt. Als Akteure, die vollständig in diese Prozesse eingebunden sind, beteiligen sich die Flughäfen aktiv an diesen Anstrengungen.

Der EuroAirport setzt sich für eine nachhaltige Entwicklung ein. Er leistet seinen Beitrag zur Wertschöpfung in der Region, setzt sich für eine harmonische Beziehung mit seinem gesellschaftlichen Umfeld ein und achtet auf einen möglichst umweltverträglichen Betrieb.

Mit rund 6 200 Arbeitsplätzen und mehr als 150 Unternehmen auf der Flughafenplattform erwirtschaftet der EuroAirport eine Wertschöpfung von total 1,4 Milliarden Euro und sichert direkt oder indirekt die Beschäftigung von insgesamt 27 000 Menschen. Damit zählt er zu einem der wichtigsten Arbeitgeber der trinationalen Region.

Zur Entlastung der Bevölkerung werden die Airlines am EuroAirport durch differenzierte Lenkungsmaßnahmen angehalten, möglichst leise Fluggeräte zu verwenden und ausserhalb der sensiblen Randzeiten zu fliegen. Die Lärmschutzbemühungen des EuroAirport begannen in den 90er Jahren und werden Schritt für Schritt konsequent fortgeführt. So konnte der EuroAirport ab Winter 2015 nach dem Inkrafttreten eines Erlasses des französischen Verkehrsministeriums die 2013 angekündigten zusätzlichen Lärmschutzmassnahmen in den Nachtstunden umsetzen.

Im sozialen Bereich sind das Wohl und die Sicherheit der Angestellten des Unternehmens sowie der Fluggäste und Besucher von überragender Bedeutung. Der EuroAirport legt deshalb Wert auf die strikte Einhaltung von Sicherheitsauflagen und investiert fortlaufend in modernste Arbeitsausrüstung, Präventionsmassnahmen und in ein sorgfältiges Risikomanagement. ■

The aviation industry is greatly concerned with the impact of its activities on the environment, and numerous research and development approaches are currently being adopted. As fully fledged players in these processes, the airports are making an active contribution to these efforts.

EuroAirport is committed to sustainable development. It contributes to value creation in the region and endeavours to operate in an environmentally compatible manner as possible while maintaining a harmonious relationship with its social environment.

With around 6,200 employees and more than 150 companies located on the airport platform, EuroAirport generates 1.4 billion euro in value and directly or indirectly secures the jobs of 27,000 people in total, making it one of the most important employers in the trinational region.

EuroAirport has introduced a number of differentiated steering measures aimed at alleviating noise impacts on the local community by requiring airlines to use the quietest aircraft possible and to fly outside the sensitive night hours. EuroAirport's noise abatement efforts began in the 1990s and have been systematically and progressively continued over time. Following the entry into effect of a decree issued by the French transport ministry, for example, EuroAirport was able to implement the additional noise abatement measures announced in 2013 during night-time hours as of winter 2015.

In social terms, the well-being and safety of company employees, passengers and visitors are of paramount importance. EuroAirport therefore places value on strict compliance with safety regulations and continues to invest in state-of-the-art work equipment, preventive measures and careful risk management. ■



**BRUIT
LÄRM
NOISE**

Depuis de nombreuses années, l'EuroAirport mène une politique engagée de limitation, de contrôle et de surveillance des nuisances sonores. Des mesures correspondantes figurent dans le Plan de prévention du bruit dans l'environnement (PPBE) et sont mises en œuvre en continu. Ainsi, l'arrêté modifiant les conditions d'exploitation en vigueur à l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, signé le 18 juin 2015 par le Ministre français des Transports, jette les bases de la mise en place de mesures renforcées de protection contre le bruit pendant les heures nocturnes, telles que décidées par le Conseil d'administration de l'EuroAirport en mars 2013.

Actions clés 2015

- Mise en œuvre des mesures renforcées de protection contre les nuisances sonores nocturnes décidées par le Conseil d'administration
- Poursuite des travaux de l'étude de faisabilité concernant la modélisation des empreintes sonores
- La Commission Consultative d'Aide aux Riverains (CCAR) émet 21 avis favorables au versement d'un montant de 692 474 euros au titre de l'aide à l'insonorisation des logements
- Signature par le Préfet du Plan de gêne sonore (PGS) révisé
- Installation d'une station de mesure de bruit supplémentaire à Neuallschwil et réhabilitation de l'installation existante d'Allschwil
- Maintenance régulière des stations de mesure du bruit conformément aux recommandations de l'Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires (ACNUSA)
- Réalisation de trois campagnes de mesure avec la station de mesure du bruit mobile

Seit vielen Jahren verfolgt der EuroAirport eine engagierte Politik zur Begrenzung, Kontrolle und Überwachung der Lärmbelastung. Entsprechende Massnahmen sind im Plan zur Lärmbekämpfung (Plan de prévention du bruit dans l'environnement, PPBE) enthalten und werden laufend umgesetzt. So bildet der am 18. Juni 2015 vom französischen Verkehrsminister unterzeichnete Erlass zur Änderung der am Flughafen Basel-Mulhouse geltenden Betriebs-einschränkungen die Grundlage für die Realisierung verschärfter Lärmschutz-massnahmen in der Nacht, welche der Verwaltungsrat des EuroAirport im März 2013 beschlossen hatte.

Wichtige Massnahmen 2015

- Inkraftsetzung der vom Verwaltungsrat beschlossenen Massnahmen zur Verschärfung der Betriebseinschränkungen in den Nachtstunden
- Fortsetzung der Arbeiten an der Machbarkeitsstudie zur Lärmschleppenmodellierung
- 21 befürwortende Stellungnahmen der CCAR (Commission Consultative d'Aide aux Riverains) für Beitragszahlungen an Schallschutzmassnahmen an Gebäuden in Höhe von 692 474 Euro
- Unterzeichnung des revidierten Lärmschutzplans (Plan de gêne sonore, PGS) durch den Präfekten
- Installation einer zusätzlichen Lärm-messstation in Neuallschwil und Instandsetzung der bestehenden Station in Allschwil
- Regelmässige Wartung der Lärm-messstationen gemäss den Empfehlungen der französischen Kontrollbe-hörde ACNUSA (Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires)
- Durchführung von drei Messkampa-gnen mit der mobilen Lärm-messstation

For many years, EuroAirport has pursued an active policy to limit, manage and monitor noise pollution. Appropriate measures are included in the noise prevention plan (Plan de prévention du bruit dans l'environnement, PPBE) and implemented on an on-going basis. The decree signed by the French transport minister on 18 June 2015 amending the restrictions on operations at Basel-Mulhouse Airport provides the basis for implementation of the tougher noise abatement measures during the night decided by EuroAirport's Board of Directors in March 2013.

Key measures in 2015

- Introduction of the measures decided by the Board of Directors to tighten restrictions on operations during night-time hours
- Continuation of the work on the feasibility study on noise footprint modelling
- 21 affirmative statements from the Consultative Commission for Community Support (Commission Consultative d'Aide aux Riverains, CCAR) in favour of financial contributions to sound insulation measures in buildings totalling 692,474 euros
- Signing of the revised noise abatement plan (Plan de gêne sonore, PGS) by the Prefect
- Installation of an additional noise monitoring unit in Neuallschwil and overhaul of the existing unit in Allschwil
- Regular maintenance of the noise monitoring units in accordance with the recommendations of the French authority for the control of noise disturbance (Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires, ACNUSA)
- Implementation of three measurement campaigns using the mobile noise monitoring unit

Actions futures

- Achèvement de l'étude sur la modélisation des empreintes sonores et discussion des résultats à l'occasion de la Commission Tripartite de l'Environnement
- Poursuite de l'aide financière à l'insonorisation des logements
- Etablissement du premier état des nuisances sonores exigé par le plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA)
- Poursuite des campagnes de mesure avec la station de mesure mobile ■

Künftige Massnahmen

- Abschluss der Studie zur Lärmschleppenmodellierung und Diskussion der Resultate anlässlich der Trinationalen Umweltkommission
- Weiterführung der finanziellen Unterstützung für Schallschutzmassnahmen an Gebäuden
- Erstmalige Erbringung des gemäss Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt (SIL) geforderten Lärmmachweises
- Weiterführung der Messkampagnen mit der mobilen Messstation ■

Future measures

- Completion of the study on noise footprint modelling and discussion of the results at the Trinational Environmental Commission
- Continued provision of financial support for sound insulation measures in buildings
- First-time presentation of the noise certificate required under the Sectorial Aviation Infrastructure Plan (SAIP)
- On-going implementation of noise measurement campaigns using the mobile monitoring unit ■



De façon proactive, l'EuroAirport impose à ses prestataires le choix de l'incinération plutôt que l'enfouissement lorsque le recyclage n'est pas possible. Cette solution permet notamment de récupérer de la chaleur et réduit les kilomètres parcourus : une action positive pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Par ailleurs, l'EuroAirport renforce ses efforts dans le domaine de la gestion des déchets sur les chantiers.

Actions clés 2015

- Formation du personnel du service gestionnaire du centre de transit des déchets
- Intégration des prescriptions concernant la gestion des déchets de chantier dans les documents d'appels d'offres et les dispositions contractuelles
- Formalisation et validation des processus pour la gestion des déchets de chantier et pour leur traçabilité
- Introduction d'un tri des déchets, en particulier d'une collecte distincte de bouteilles plastiques par les sociétés de nettoyage
- Sensibilisation au tri auprès des utilisateurs du restaurant d'entreprise, en collaboration avec le restaurateur

Proaktiv fordert der EuroAirport seine Leistungserbringer dazu auf, nicht recycelbare Abfälle der Müllverbrennung zuzuführen, anstatt sie zu einer Mülldeponie zu bringen. Dies erlaubt insbesondere die Wärmerückgewinnung und reduziert die Fahrkilometer, was sich wiederum positiv auf die Reduktion der Treibhausgase auswirkt. Ausserdem verstärkt der EuroAirport seine Anstrengungen im Bereich des Abfallmanagements auf Baustellen.

Wichtige Massnahmen 2015

- Schulung des Personals des Transit-zentrums für Abfälle
- Integration von Vorgaben bezüglich des Umgangs mit Bauabfällen in die Ausschreibungsunterlagen und Vertragsbestimmungen
- Formalisierung und Validierung der Abläufe zum Umgang mit Bauabfällen und zu deren Rückverfolgbarkeit
- Einführung einer Abfalltrennung, insbesondere einer gesonderten Sammlung von PET-Flaschen, durch die Reinigungsfirmen
- Sensibilisierung der Gäste des Mitarbeiterrestaurants für die Abfalltrennung in Zusammenarbeit mit dem Kantinenbetreiber

EuroAirport is proactive in asking its service providers to incinerate non-recyclable waste instead of taking it to a landfill site. This allows for heat recovery and reduces mileage which, in turn, has a positive impact on reducing greenhouse gases. In addition, EuroAirport is stepping up its waste management efforts at construction sites.

Key measures in 2015

- Training of staff at the waste transit centre
- Integration of requirements regarding the handling of construction waste into tender documents and contractual provisions
- Formalization and validation of procedures for handling construction waste and ensuring traceability
- Introduction of waste sorting, and in particular separate collection of PET bottles, by cleaning companies
- Making visitors to the staff restaurant more aware of waste sorting in cooperation with the restaurant operator

Actions futures

- Centralisation des informations relatives aux déchets de chantier
- Étude pour la mise en place de collecteurs ludiques de bouteilles, gobelets et canettes pour le recyclage
- Étude des besoins des restaurateurs du site par rapport aux biodéchets ■

Künftige Massnahmen

- Zentrale Erfassung von Daten über Bauabfälle
- Studie zur Installation von Automaten, welche auf spielerische Art zum Recycling von Flaschen, Bechern und Dosen anregen
- Bedürfnisabklärung bezüglich Bioabfällen bei den Gastronomieanbietern auf der Plattform ■

Future measures

- Central entry of data on construction waste
- Study regarding the installation of automated systems that encourage recycling of bottles, cartons and cans by making it fun
- Clarifying the needs of catering providers on the platform with regard to organic waste ■



Une des activités clés de l'année 2015 était de lancer la démarche « Airport Carbon Accreditation » (ACA).

Dans son rôle de gestionnaire de la plate-forme aéroportuaire, la Direction de l'EuroAirport garantit aux clients installés sur le site la mise à disposition de l'énergie nécessaire. En 2015, l'EuroAirport a consommé 22,2 GWh d'électricité et 34,8 GWh de gaz naturel pour ses propres besoins. Le gaz naturel étant utilisé avant tout pour la production de chaleur, la consommation dépend fortement des conditions climatiques. 36 % de la consommation de gaz naturel a été utilisé pour la centrale de cogénération de l'Aéroport : si l'électricité est vendue directement par l'exploitant, l'EuroAirport bénéficie de la chaleur valorisée par le processus de cogénération. En 2015, la centrale de cogénération a produit environ 6 700 MWh de chaleur valorisable.

Actions clés 2015

- Audit énergétique réglementaire (entreprises avec plus de 250 salariés)
- Augmentation de la capacité de la station gaz naturel pour les véhicules (GNV)
- Achat de cinq bus aéroportuaires et un bus urbain, fonctionnant tous au GNV
- Optimisation de la gestion technique centralisée des installations de chauffage, ventilation et climatisation

Eine der wichtigen Massnahmen 2015 war der Start der Arbeiten im Rahmen des Zertifizierungsprogramms «Airport Carbon Accreditation» (ACA).

In ihrer Funktion als Flughafenbetreiberin gewährleistet die Direktion des EuroAirport für ihre auf dem Gelände ansässigen Kunden die Bereitstellung der benötigten Energie. Im Jahr 2015 betrug der Energiebedarf des EuroAirport 22,2 GWh Elektrizität und 34,8 GWh Erdgas. Da Erdgas hauptsächlich für die Wärmeerzeugung benötigt wird, hängt der Erdgasverbrauch stark von den klimatischen Bedingungen ab. 36 Prozent des Erdgasverbrauchs wurde für das Heizkraftwerk des Flughafens eingesetzt. Die beim Wärmekraftkoppelungsprozess erzeugte Elektrizität wird vom Betreiber des Heizkraftwerks direkt verkauft, während die anfallende Abwärme vom EuroAirport zu Heizzwecken genutzt wird. 2015 konnten ca. 6 700 MWh Abwärme verwertet werden.

Wichtige Massnahmen 2015

- Gesetzlich vorgeschriebener Energieaudit (für Firmen mit mehr als 250 Angestellten)
- Kapazitätserweiterung der Erdgastankstelle
- Kauf von fünf Flughafenbussen und einem Stadtbus mit Erdgasantrieb
- Optimierung des zentralen Gebäudeteilsystems für die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage

One of the key measures taken in 2015 was to launch work on the Airport Carbon Accreditation (ACA) certification programme.

In its capacity as airport authority, EuroAirport management guarantees the necessary energy supplies for customers on its premises. In 2015, EuroAirport's own energy consumption totalled 22.2 GWh of electricity and 34.8 GWh of natural gas. As natural gas is mainly required for heat generation, its usage depends greatly on the weather conditions. 36 % of the natural gas was used for the airport's heating plant. The electricity generated in the cogeneration process is sold directly by the operator of the heat and power plant, while the waste heat is used by EuroAirport for heating. Around 6,700 MWh of waste heat were recycled in 2015.

Key measures in 2015

- Energy audit required by law (for companies with more than 250 employees)
- Expansion of the filling station capacity
- Acquisition of five natural gas-driven airport buses and one natural gas-driven city bus
- Optimization of the centralized management system for heating, ventilation and air conditioning services

Actions futures

- Obtention de la certification « Airport Carbon Accreditation » (ACA) niveau 1 et 2
- Nouvelle optimisation du système central de gestion technique du bâtiment pour les installations de chauffage, de ventilation et de climatisation ■

Künftige Massnahmen

- Erhalt der Zertifizierung «Airport Carbon Accreditation» (ACA) Stufe 1 und 2
- Weitere Optimierung des zentralen Gebäudeleitsystems für die Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage ■

Future measures

- Acquiring the Airport Carbon Accreditation (ACA) certification level 1 and 2
- Further optimization of the central building management system for heating, ventilation and air conditioning ■



La pollution de l'air causée par l'activité aéroportuaire peut principalement être ramenée à quatre origines : trafic aérien, véhicules et machines, installations d'approvisionnement énergétique et solvants. Même si la part du transport aérien sur l'ensemble de la pollution de l'air causée par des activités humaines dans la région est faible, l'EuroAirport se mobilise pour la réduction des émissions de polluants sur sa plate-forme. Le choix de nouvelles sources d'énergie plus propres est l'un des principaux axes poursuivis et l'une des raisons pour laquelle l'Aéroport a dépensé, durant l'année sous revue, 2,5 millions d'euros pour l'acquisition d'un bus urbain et de navettes aéroportuaires fonctionnant au GNV.

Actions clés 2015

- Achat de cinq bus aéroportuaires et d'un bus urbain fonctionnant au GNV
- Travaux préliminaires pour la prochaine campagne de mesure de la qualité de l'air et pour l'actualisation de l'inventaire des émissions atmosphériques

Actions futures

- Réalisation d'une campagne pour la mesure de la qualité de l'air
- Actualisation de l'inventaire des émissions atmosphériques ■

Die durch die Flughafentätigkeit verursachte Luftverschmutzung ist hauptsächlich auf vier Quellen zurückzuführen: Luftverkehr, Fahrzeuge und Maschinen, Anlagen zur Energieversorgung und Lösungsmittel. Obwohl der Anteil des Luftverkehrs an der in der Region durch menschliche Aktivitäten verursachten Luftverschmutzung verhältnismässig gering ist, setzt sich der EuroAirport für die Reduktion der Schadstoffemissionen auf seiner Plattform ein. Die Wahl neuer, sauberer Energiequellen ist eine der Hauptstossrichtungen, die er dabei verfolgt, und einer der Gründe, weshalb er im Berichtsjahr 2,5 Millionen Euro für die Anschaffung von erdgasbetriebenen Passagierbussen für das Vorfeld und von einem Stadtbus aufgewendet hat.

Wichtige Massnahmen 2015

- Kauf von fünf Flughafenbussen und einem Stadtbus mit Erdgasantrieb
- Vorarbeiten zur nächsten Luftmesskampagne und zur Aktualisierung des Emissionsinventars

Künftige Massnahmen

- Durchführung einer Kampagne zur Messung der Luftqualität
- Aktualisierung des Emissionsinventars ■

The air pollution caused by airport activity is mainly attributable to four sources: air traffic, vehicles and machinery, energy supply systems and solvents. Although air traffic accounts for a relatively small proportion of the air pollution caused by human activity in the region, EuroAirport is committed to reducing pollutant emissions on its platform. One of its main approaches here is to select new, clean sources of energy. This is one of the reasons why, in the reporting period, it spent 2.5 million euro on acquiring natural gas-driven passenger buses for the apron and a city bus.

Key measures in 2015

- Acquisition of five natural gas-driven airport buses and one natural gas-driven city bus
- Preliminary work on the next air measurement campaign and the updating of the emissions inventory

Future measures

- Implementation of a campaign to measure air quality
- Updating of the emissions inventory ■

L'ensemble de la problématique de l'eau, qui couvre aussi bien la consommation d'eau potable que les eaux usées, demeure une priorité essentielle pour l'EuroAirport. Les eaux usées sont analysées à intervalles réguliers. Ces contrôles systématiques permettent à l'EuroAirport d'assurer une bonne gestion des eaux usées.

Le projet de récupération des eaux pluviales pour l'alimentation des camions pompiers présente un potentiel d'économie de quelque 2 500 m³ d'eau potable par an. Il constitue ainsi un élément important de la stratégie de réduction de la consommation d'eau, que l'Aéroport poursuit depuis de nombreuses années.

Actions clés 2015

- Construction d'un bassin de confinement des eaux polluées par un déversement accidentel de produits chimiques
- Étude de faisabilité quant à l'efficacité d'un filtre planté pour traiter les eaux pluviales avec une forte teneur en carbone organique total (COT)
- Diagnostic environnemental des sites des aviateurs
- Raccordement Sud de l'alimentation en eau potable de l'EuroAirport pour pallier les insuffisances du réseau d'approvisionnement public
- Accord avec la communauté de communes concernant l'introduction d'eaux usées non domestiques
- Actualisation des études concernant l'ensemble du domaine des eaux usées
- Mise en place d'un piézomètre pour la surveillance des incidences des eaux usées superficielles issues des pistes et taxiways pour les eaux souterraines

Actions futures

- Mesure de l'impact des eaux glycolées sur le sol ■

Die gesamte Wasserthematik, die sowohl den Trinkwasserverbrauch als auch das Abwasser umfasst, hat für den EuroAirport hohe Priorität. Das Abwasser wird regelmässig analysiert. Dank diesen systematischen Kontrollen kann der EuroAirport ein gutes Abwassermanagement gewährleisten.

Das Projekt zur Rückgewinnung von Regenwasser für die Versorgung der Einsatzfahrzeuge der Flughafenfeuerwehr verspricht ein Sparpotenzial von rund 2 500 m³ Trinkwasser pro Jahr. Es ist somit ein wichtiges Element der Strategie zur Verringerung des Wasserverbrauchs, welche der Flughafen seit vielen Jahren verfolgt.

Wichtige Massnahmen 2015

- Bau eines Rückhaltebeckens für verschmutztes Wasser im Fall eines Chemikalienaustritts
- Machbarkeitsstudie über die Wirksamkeit eines Pflanzenfilters zur Behandlung von Regenwasser mit einem hohen Gehalt an organisch gebundenem Gesamtkohlenstoff (TOC, total organic carbon)
- Umweltanalyse im Bereich der Betankungsanlagen
- Südliche Anbindung der Trinkwasserversorgung des EuroAirport zur Umgehung der Unzulänglichkeiten des öffentlichen Versorgungsnetzes
- Einigung mit dem Agglomerationsverband über die Einleitung von nicht-häuslichem Abwasser
- Aktualisierung der Studien zum gesamten Abwasserbereich
- Einbau eines Piezometers zur Überwachung der Auswirkungen des Oberflächenabflusswassers von Pisten und Rollbahnen auf das Grundwasser

Künftige Massnahmen

- Messung der Auswirkungen von Glykolwasser auf den Boden ■

The whole issue of water, which includes both drinking water consumption and wastewater, remains a high priority for EuroAirport. Wastewater is analyzed on a regular basis. Thanks to these systematic controls, EuroAirport can guarantee the effective management of wastewater.

The project to recapture rainwater to supply the airport fire service vehicles offers the potential to save around 2,500 m³ of drinking water a year. It is therefore a key element of the strategy to reduce water consumption that the airport has been pursuing for many years.

Key measures in 2015

- Construction of a retention basin for contaminated water in the event of a chemical leak
- Feasibility study on the effectiveness of a plant filter to treat rainwater with a high total organic carbon (TOC) content
- Environmental analysis covering refuelling equipment
- Southern connection of EuroAirport's drinking water supply so as to avoid the shortcomings of the public supply network
- Agreement with the local community alliance on the discharge of non-domestic wastewater
- Updating of studies on the overall issue of wastewater
- Installation of a piezometer to monitor the effects of surface runoff from runways and taxiways on groundwater

Future measures

- Measurement of the effects of glycol water on the ground ■

Pour compléter l'analyse de l'état initial effectuée en 2013, l'EuroAirport a fait réaliser une étude spécifique pour mettre en évidence les actions à entreprendre pour concilier sauvegarde de la biodiversité et lutte contre le péril animalier imposé par la sécurité aérienne.

Actions clés 2015

- Études de risques de collisions avec des oiseaux

Actions futures

- Obtention de la certification du site aéroportuaire par l'association « Biodiversité pour tous »
- Identification de l'impact sur la biodiversité et intégration de mesures environnementales dans les futurs projets de développement ■

In Ergänzung zur 2013 realisierten Bestandsaufnahme von Flora und Fauna hat der EuroAirport im Berichtsjahr in einer Studie vertieft untersucht, wie sich die Schutzinteressen bezüglich der Biodiversität mit der Vogelschlagprävention zu Gunsten der Flugsicherheit in Einklang bringen lassen.

Wichtige Massnahmen 2015

- Studie zu Gefahren durch Vogelschlag

Künftige Massnahmen

- Zertifizierung des Flughafengeländes durch die Stiftung «Natur und Wirtschaft»
- Identifikation der Auswirkungen zukünftiger Entwicklungsprojekte auf die Biodiversität und Integration von ökologischen Massnahmen in die Projektunterlagen ■

To supplement the study of flora and fauna conducted in 2013, EuroAirport carried out an in-depth study in the year under review in order to identify measures for reconciling biodiversity protection with bird strike prevention required for flight safety.

Key measures in 2015

- Study on risks caused by bird strikes

Future measures

- Certification of the airport premises by the "Natur und Wirtschaft" foundation
- Identification of the effects of future development projects on biodiversity and integration of ecological measures into project documentation ■



L'EMPLOI À L'AÉROPORT

Fin 2015, 6 173 collaborateurs étaient employés sur la plate-forme de l'Euro-Airport. Ce chiffre ressort du recensement annuel des emplois auquel ont participé 127 entreprises.

En 2015, le secteur des activités industrielles, composé de sociétés opérant dans les domaines de la maintenance et de l'aménagement d'avions a de nouveau généré le plus grand nombre d'emplois (près de 2 000) sur le site de l'Aéroport. Les emplois hautement spécialisés dans ce domaine ont donc représenté un tiers de l'ensemble des emplois sur la plate-forme.

Avec 1 100 employés, le secteur fret occupe la deuxième place.

LA RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES EMPLOYÉS ET ENTREPRISES

Il ressort des données collectées que les personnes travaillant dans l'enceinte de l'Aéroport étaient domiciliées dans différentes communes de la France, de la Suisse et de l'Allemagne. 75 % des employés habitaient en France, 20 % en Suisse et 5 % en Allemagne.

En 2015, 68 entreprises opéraient dans le secteur suisse et 59 dans le secteur français. Les entreprises implantées dans le secteur suisse employaient 4 612 personnes, celles du secteur français dénombrèrent 1 561 employés. ■

BESCHÄFTIGUNG AM FLUGHAFEN

Ende 2015 waren 6 173 Mitarbeitende auf der Plattform des EuroAirport beschäftigt. Dies ergab die jährliche Personalerhebung, an der sich 127 Unternehmen beteiligten.

Das Geschäftsfeld industrielle Aktivitäten, das aus Firmen im Bereich des Flugzeugunterhalts und -umbaus besteht, generierte mit rund 2 000 Stellen auch 2015 die meisten Arbeitsplätze auf dem Flughafenareal. Die hochspezialisierten Stellen in diesem Bereich machten somit rund ein Drittel der gesamten Arbeitsplätze auf der Plattform aus.

Mit 1 100 Mitarbeitenden nahm das Geschäftsfeld Fracht den zweitwichtigsten Platz ein.

GEOGRAFISCHE VERTEILUNG DER BESCHÄFTIGTEN UND UNTERNEHMEN

Aus den erhobenen Daten geht hervor, dass die Wohnorte der im Flughafenbereich Beschäftigten auf verschiedene Gemeinden in Frankreich, der Schweiz und Deutschland verteilt waren. 75 Prozent der Mitarbeitenden wohnten in Frankreich, 20 Prozent in der Schweiz und 5 Prozent in Deutschland.

2015 waren insgesamt 68 Unternehmen im Schweizer und 59 im französischen Sektor tätig. Die Unternehmen im Schweizer Sektor beschäftigten 4 612 Personen, die Firmen im französischen Sektor zählten 1 561 Angestellte. ■

AIRPORT EMPLOYMENT

At the end of 2015 there were 6,173 people employed at the EuroAirport site. This was the result of the annual staff survey in which 127 companies participated.

The business segment industrial activities which consists of companies involved in aircraft maintenance and refurbishment accounted for most of the jobs at the airport in 2015 with around 2,000 positions. The highly specialized jobs in this segment thus count for around one third of all jobs on the site.

Freight was in second place, with 1,100 employees.

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF EMPLOYEES AND COMPANIES

The data available reveal that the people working on the airport site live in various municipalities in France, Switzerland and Germany. 75 % of the employees live in France, 20 % in Switzerland and 5 % in Germany.

In 2015 a total of 68 companies operated in the Swiss sector and 59 in the French sector. The companies in the Swiss sector employed 4,612 people, while those in the French sector had a total headcount of 1,561. ■



Le bien-être et la sécurité des salariés de l'entreprise comme celle du public accueilli sont d'une importance centrale pour l'EuroAirport. Dans le cadre de la démarche « EuroAirport : embarquement 2020 ! », la Direction a mis en place un baromètre social qui vise à renforcer un environnement propice à l'écoute, au dialogue et à la coopération. Les objectifs : une meilleure connaissance du vécu au travail des collaborateurs et une contribution à l'amélioration de la qualité de vie au travail quotidien. Le premier baromètre social a été effectué fin 2015, l'enquête étant coordonnée par un chercheur au CNRS afin d'assurer sa neutralité et sa rigueur scientifique.

Par ailleurs, dans l'optique de renforcer les liens avec les acteurs du territoire, le programme de visites guidées pour les collégiens de 12 ans et plus, originaires des communes avoisinantes des trois pays a été poursuivi. En raison des mesures de sûreté prises par les autorités après les attentats de Paris du 13 novembre 2015, ces visites ont été malheureusement suspendues après cette date jusqu'à nouvel ordre.

En 2015, plus de 287 personnes ont été formées à la sécurité en cas d'incendie, 33 personnes à la sécurité générale et 63 personnes au système de gestion de la sécurité aéronautique (SGS).

Actions clés 2015

- Mise en place d'un baromètre social fin 2015 pour le personnel
- Poursuite du programme de visites guidées pour les collèves des trois pays avec plus de 1 000 participants à fin 2015
- Sous-traitance à une société tierce spécialisée de la mission SSIAP (Service de Sécurité, Incendie et de l'Assistance à la Personne) dans l'aérogare
- Constitution du document de conversion du certificat aéroportuaire national en certificat européen
- Mise en place d'un plan d'actions pour les risques professionnels
- Élaboration du plan de mise en conformité de l'accessibilité de l'Aéroport par les PMR pour les trois prochaines années
- Réalisation d'un exercice de sécurité au Cargo Terminal
- Mise en œuvre d'un plan d'actions concernant le risque d'un accident chimique
- Mise en place de défibrillateurs accessibles au public et aux employés dans plusieurs endroits de l'Aéroport
- Réalisation d'une étude faunistique élargie aux abords de l'Aéroport
- Organisation de comités de sécurité aéronautique sur la coactivité sur l'aire de trafic lors des escales avions

Actions futures

Hygiène et sécurité

- Actualisation du Dossier Technique Amiante de l'Aéroport
- Mise en place d'actions globales sur la sinistralité des accidents de la circulation
- Continuer les actions de maîtrise des accidents du travail.

- Développer et mesurer la qualité de la mission du service de SSIAP dans l'aérogare
- Organiser une conférence sur le risque chimique avec le médecin du travail

Système de Gestion de la Sécurité aéronautique

- Obtenir le certificat aéronautique européen
- Continuer à développer la culture juste
- Mettre en place la nouvelle organisation de prévention du péril animalier
- Mettre en place le suivi de la gestion des obstacles sur site et à proximité de l'Aéroport
- Mettre en place la nouvelle organisation des formations liées à la sécurité aéronautique pour le personnel de l'Aéroport et auprès des tiers

Santé

- Mettre en place les actions issues du rapport de l'Agence Régionale de Santé dans le cadre du RSI (Règlement Sanitaire International)
- Actualisation des études bruit et vibrations dans le cadre du suivi des postes de travail concernés
- Créer un nouveau point d'accueil dans l'aérogare pour le secours à personnes ■

Das Wohl und die Sicherheit der Angestellten des Unternehmens sowie der Fluggäste und Besucher sind für den EuroAirport von zentraler Bedeutung. Im Rahmen des Prozesses «EuroAirport: Boarding für 2020!» hat die Flughafenleitung eine interne Meinungsumfrage durchgeführt mit dem Ziel, ein Klima des Verständnisses, des Dialogs und der Zusammenarbeit zu fördern. Angestrebt wurden die Verbesserung des Verständnisses für die Erfahrungen der Mitarbeitenden am Arbeitsplatz sowie ein Beitrag zur Erhöhung der Qualität im Arbeitsalltag. Die erste Umfrage fand Ende 2015 statt. Um die Unabhängigkeit und Wissenschaftlichkeit des Projekts sicherzustellen, wurde sie durch einen Sozialforscher des französischen Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) koordiniert.

Im Hinblick auf die Stärkung der Beziehungen zu den Akteuren des Standorts, wurde das Besuchsprogramm für Schüler ab zwölf Jahren aus den Nachbargemeinden im Dreiländereck fortgesetzt. Als Sicherheitsmassnahme infolge der tragischen Attentate in Paris am 13. November 2015 musste der EuroAirport diese Besuche leider bis auf weiteres einstellen.

Im Jahr 2015 wurden 287 Personen auf dem Gebiet des Brandschutzes, 33 Personen im Bereich der allgemeinen Sicherheit und 63 Personen für das Flugsicherungsmanagement-System ausgebildet.

Wichtige Massnahmen 2015

- Durchführung einer Personalumfrage Ende 2015
- Fortführung des Besuchskonzepts für die Schüler des Dreiländerecks mit über 1 000 Teilnehmenden per Ende 2015
- Auslagerung der Aufgaben des Bereichs des Brandschutzbeauftragten (Service de sécurité incendie et de l'assistance à la personne, SSIAP) im Flughafengebäude
- Erarbeiten des Dokuments zur Umwandlung des französischen Flughafenzertifikats in ein europäisches Zertifikat
- Umsetzung des Massnahmenplans zu den Berufsrisiken
- Erarbeitung des Massnahmenprogramms für Barrierefreiheit im Flughafen für die nächsten drei Jahre
- Durchführung einer Interventionsübung für das Cargo Terminal
- Umsetzung des Massnahmenplans betreffend Chemieunfallrisiko
- Installation von Defibrillatoren an zahlreichen für die Öffentlichkeit und die Mitarbeitenden zugänglichen Orten des Flughafens
- Durchführung einer erweiterten Studie der Fauna im Gelände um den Flughafen
- Einführung von Flugsicherheitsausschüssen zur Regelung der gemeinsamen Rollfeldnutzung bei Flugzeugstarts

Künftige Massnahmen

Hygiene und Sicherheit

- Aktualisierung der Asbestunterlagen für die Plattform
- Umsetzung umfassender Massnahmen zur Vermeidung von Verkehrsunfällen
- Weiterführung der Aktivitäten zur Minimierung von Arbeitsunfällen
- Überwachung und kontinuierliche Verbesserung der Qualität der ausgelagerten Brandschutzdienstleistungen
- Veranstaltung eines Vortrags des Betriebsarztes über chemische Risiken

System für das Flugsicherungsmanagement

- Erreichen des europäischen Flughafenzertifikats
- Weiterentwicklung einer ausgewogenen sicherheitsorientierten Kultur
- Einführung der neu organisierten Vogelschlagprävention
- Umsetzung der Massnahmen zum Umgang mit Hindernissen auf der Plattform und in der näheren Umgebung des Flughafens
- Einführung der neu organisierten Flugsicherheitsschulungen für Personal des Flughafens und von Drittunternehmen

Gesundheit

- Umsetzung des Plans für gesundheitliche Notstände im Rahmen des Internationalen Sanitätsreglements
- Aktualisierung der Lärm- und Erschütterungskataster im Rahmen der Überwachung betroffener Arbeitsplätze
- Einrichten einer neuen Empfangsstelle im Flughafengebäude für die erste Hilfe an Personen ■

The well-being and safety of the company's employees as well as its passengers and visitors are a top priority for EuroAirport. As part of the "EuroAirport: Boarding for 2020!" process, airport management launched an in-house opinion survey with the goal of promoting a climate of understanding, dialogue and cooperation. The objectives of this survey were to improve understanding of employees' experiences at the workplace and to contribute to enhancing the quality of their daily work. The first survey took place at the end of 2015. In order to ensure the independence and integrity of the project, it was coordinated by a social researcher at the National Centre for Scientific Research (CNRS) in France.

With a view to strengthening local relationships, visits for school children aged twelve and older from neighbouring municipalities in the trinational region continued to be organized. Unfortunately, as a security measure following the tragic attacks in Paris on 13 November 2015, EuroAirport had to suspend these visits until further notice.

In 2015, 287 people underwent training in fire safety, 33 in general safety and 63 on the flight safety management system.

Key measures in 2015

- Personnel opinion survey at the end of 2015
- Continuation of the visitor concept for school children from the trinational region, with more than 1,000 participants by the end of 2015
- Outsourcing of the fire safety officer's tasks (Service de sécurité, d'incendie et d'aide aux personnes, SSIAP) in the airport terminal building
- Drafting of a document to convert the French airport certificate into a European certificate
- Implementation of measures on occupational risks
- Definition of the planned accessibility measures at the airport for people with reduced mobility over the next three years
- Performing an intervention exercise at the Cargo Terminal
- Implementation of an action plan for chemical accident risk
- Installation of defibrillators at numerous airport locations accessible to the public and airport employees
- Execution of an extended study of the fauna in the area around the airport
- Introduction of air safety committees to define the common use of taxiways during departures

Future measures

Hygiene and safety

- Update of the asbestos record for the platform
- Implementation of comprehensive measures to avoid road traffic accidents
- Continuation of activities to minimize occupational accidents
- Monitoring and continuous improvement of the quality of outsourced fire safety services
- Organization of a lecture on chemical risks by the company doctor

Flight safety management system

- Attainment of the European airport certificate
- Further development of a balanced safety-oriented culture
- Introduction of the newly organized bird strike prevention scheme
- Implementation of measures for dealing with obstacles on the platform and in the immediate vicinity of the airport
- Introduction of the newly organized air safety training sessions for airport employees and third-party companies

Health

- Implementation of the plan for health emergencies as part of the international sanitary regulations
- Update of the noise and vibration register as part of monitoring affected workplaces
- Creation of a new reception area in the terminal building for provision of first aid ■

Édition

Herausgeber

Publisher

Aéroport de Bâle-Mulhouse

Service Communication

Kommunikationsabteilung

Communication department

Vivienne Gaskell

Rédaction

Redaktion

Editing

Vivienne Gaskell

int/ext Communications AG

Photos

Fotos

Photography

Air Service Basel

AMAC Aerospace Switzerland

Eugen Leu & Partner

EuroAirport

fotostudio71

Jet Aviation

SkyWork Airlines

Création

Gestaltung

Design

bkkbasel.ch

Imprimé en France

Gedruckt in Frankreich

Printed in France

07.15/3500. RA 1-2-3

Flughafen Basel-Mulhouse
Postfach 142
CH-4030 Basel
Tel. +41 (0)61 325 31 11
Fax +41 (0)61 325 25 77

Aéroport de Bâle-Mulhouse
BP 60120
F-68304 Saint-Louis Cedex
Tél. +33 (0)3 89 90 31 11
Fax +33 (0)3 89 90 25 77

